

Journals

No. 35

Monday, December 6, 1999

11:00 a.m.

Journaux

N^o 35

Le lundi 6 décembre 1999

11 heures

PRAYERS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-237, An Act to amend An Act for the Recognition and Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms and to amend the Constitution Act, 1867.

Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), seconded by Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded Mr. Duhamel (Secretary of State (Western Economic Diversification)(Francophonie)), moved, — That, in relation to Bill C-9, An Act to give effect to the Nisga'a Final Agreement, not more than one further sitting day shall be allotted to the consideration of the report stage of the Bill and one sitting day shall be allotted to the third reading stage of the said Bill; and

That, 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration of the report stage and on the day allotted to the third reading stage of the said Bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and in turn every question necessary for the disposal of the stage of the Bill then under consideration shall be put forthwith and successively without further debate or amendment.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division—Vote N^o 61)

YEAS—POUR

Members—Députés

Adams
Augustine

Anderson
Axworthy

Assad
Baker

Assadourian
Barnes

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-237, Loi modifiant la Loi ayant pour objets la reconnaissance et la protection des droits de l'homme et des libertés fondamentales et la Loi constitutionnelle de 1867.

M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), appuyé par M. Bailey (Souris — Moose Mountain), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Duhamel (secrétaire d'État (Diversification de l'économie de l'Ouest canadien) (Francophonie)), propose, — Que, relativement au projet de loi projet de loi C-9, Loi portant mise en vigueur de l'Accord définitif niska'a, au plus un jour de séance supplémentaire soit accordé aux délibérations à l'étape du rapport et un jour de séance soit accordé aux délibérations à l'étape de la troisième lecture; et

Que, 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape du rapport et au cours du jour de séance attribué pour l'étape de la troisième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu, aux fins de cet ordre et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de l'étape à l'étude à ce moment soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Beaumier
Bennett
Boudria
Byrne
Catterall
Coderre
DeVillers
Drouin
Fontana
Godfrey
Guarnieri
Jackson
Keys
Kraft Sloan
Leung
MacAulay
Manley
McKay (Scarborough East)
Mills (Broadview—Greenwood)
Myers
O'Reilly
Patry
Phinney
Proulx
Robillard
Sgro
St-Julien
Szabo
Valeri
Wilfert

Bélaïr
Bertrand
Bradshaw
Cannis
Chan
Comuzzi
Dion
Duhamel
Fry
Goodale
Harb
Jennings
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lastewka
Limoges
Mahoney
Marleau
McTeague
Minna
Nault
Pagtakhan
Perić
Pillitteri
Redman
Rock
Shepherd
Steckle
Telegdi
Vanlief
Wood—126

Bélangier
Bonin
Bryden
Caplan
Charbonneau
Copps
Discepolo
Eggleton
Gagliano
Graham
Hubbard
Jordan
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lavigne
Lincoln
Malhi
Martin (LaSalle—Émard)
McWhinney
Mitchell
O'Brien (Labrador)
Paradis
Peterson
Pratt
Reed
Saada
Speller
Stewart (Brant)
Thibeault
Volpe

Bellemare
Bonwick
Bulte
Carroll
Clouthier
Cotler
Dromisky
Finlay
Galloway
Gray (Windsor West)
Iftody
Karetak—Lindell
Knutson
Lee
Longfield
Maloney
Matthews
Mifflin
Murray
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Proud
Richardson
Scott (Fredericton)
St. Denis
Stewart (Northumberland)
Torsney
Whelan

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott
Bailey
Bigras
Cadman
Dalphond—Guiral
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)
Earle
Gilmour
Guay
Harvey
Jaffer
Lalonde
Lunn
Martin (Winnipeg Centre)
Mills (Red Deer)
Perron
Reynolds
St-Hilaire
Strahl
Turp
Williams—81

Alarie
Bellehumeur
Breitkreuz (Yorkton—Melville)
Cardin
de Savoye
Duceppe
Epp
Goldring
Guimond
Herron
Jones
Laurin
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mayfield
Muisse
Picard (Drummond)
Riis
St-Jacques
Thompson (New Brunswick Southwest)
Vautour

Anders
Bergeron
Brien
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Debien
Dumas
Fournier
Gouk
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Keddy (South Shore)
Lebel
Manning
Ménard
Obhrai
Power
Rocheleau
Stinson
Tremblay (Lac—Saint—Jean)
Wasylycia—Leis

Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Brisson
Cummins
Dockrill
Duncan
Gagnon
Grey (Edmonton North)
Hart
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Loubier
Marceau
Mercier
Penson
Price
Sauvageau
Stoffer
Tremblay (Rimouski—Mitis)
White (Langley—Abbotsford)

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Alcock
Calder
Collenette
Gauthier
McCormick
Venne

Asselin
Canuel
Crête
Girard—Bujold
McGuire

Bakopanos
Cauchon
Desrochers
Harvard
Normand

Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)
Folco
Marchand
Nunziata

The House resumed consideration at report stage of Bill C-9, An Act to give effect to the Nisga'a Final Agreement, as reported by the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development without amendment;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 30).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

Group No. 1

Motion No. 1 of Mr. White (Langley — Abbotsford), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), — That Bill C-9 be amended by deleting the title.

Motion No. 2 of Mr. White (Langley — Abbotsford), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), — That Bill C-9 be amended by replacing the title with the following:

“An Act to implement the Nisga'a Final Agreement”

Motion No. 3 of Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), — That Bill C-9 be amended by replacing the title with the following:

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-9, Loi portant mise en vigueur de l'Accord définitif nisga'a, dont le Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord a fait rapport sans amendement;

Et des motions du groupe n^o 1 (motions n^{os} 1 à 30).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n^o 1.

Groupe n^o 1

Motion n^o 1 de M. White (Langley — Abbotsford), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression du titre.

Motion n^o 2 de M. White (Langley — Abbotsford), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), — Que le projet de loi C-9 soit modifié par substitution, au titre, de ce qui suit :

« Loi mettant en oeuvre l'Accord définitif nisga'a »

Motion n^o 3 de M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), — Que le projet de loi C-9 soit modifié par substitution, au titre, de ce qui suit :

“An Act to give effect to the Agreement between Her Majesty in right of Canada, Her Majesty in right of British Columbia and the Nisga’a Nation”

Motion No. 4 of Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), — That Bill C-9 be amended by deleting the preamble.

Motion No. 5 of Mr. Anders (Calgary West), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), — That Bill C-9, in the preamble, be amended by deleting lines 1 to 5 on page 1.

Motion No. 6 of Mr. White (Langley — Abbotsford), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing lines 1 to 5 on page 1 with the following:

“Whereas it is desirable to resolve the land claims made by the Nisga’a people in order to facilitate the social and economic development of Canada;”

Motion No. 7 of Mr. Cummins (Delta — South Richmond), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing lines 4 and 5 on page 1 with the following:

“significant social and economic importance;”

Motion No. 8 of Mr. White (Langley — Abbotsford), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing, in the English version, line 4 on page 1 with the following:

“social and economic importance to”

Motion No. 9 of Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing line 4 on page 1 with the following:

“meaningful social and economic importance to”

Motion No. 10 of Mr. Johnston (Wetaskiwin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing line 4 on page 1 with the following:

“significant social importance to”

Motion No. 11 of Mr. White (Langley — Abbotsford), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing line 5 on page 1 with the following:

“all Canadians;”

Motion No. 12 of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing line 5 on page 1 with the following:

“Canada;”

Motion No. 13 of Mr. White (Langley — Abbotsford), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), — That Bill C-9, in the preamble, be amended by deleting lines 6 to 9 on page 1.

Motion No. 14 of Mr. White (Langley — Abbotsford), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing lines 6 to 9 on page 1 with the following:

« Loi portant mise en vigueur de l’Accord intervenu entre Sa Majesté du chef du Canada, Sa Majesté du chef de la Colombie-Britannique et la nation nisga’a »

Motion n° 4 de M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression du préambule.

Motion n° 5 de M. Anders (Calgary-Ouest), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 2 à 6, page 1.

Motion n° 6 de M. White (Langley — Abbotsford), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, aux lignes 2 à 6, page 1, de ce qui suit :

« qu’il est souhaitable de régler les revendications territoriales faites par la nation nisga’a afin de favoriser le développement économique et social du Canada; »

Motion n° 7 de M. Cummins (Delta — South Richmond), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, aux lignes 2 à 4, page 1, de ce qui suit :

« qu’il importe, sur les plans tant social qu’économique, de concilier l’antériorité de la »

Motion n° 8 de M. White (Langley — Abbotsford), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, dans la version anglaise, à la ligne 4, page 1, de ce qui suit :

« social and economic importance to »

Motion n° 9 de M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, aux lignes 2 et 3, page 1, de ce qui suit :

« qu’il est particulièrement important, sur les plans tant social qu’économique, pour les Canadiens et Cana—»

Motion n° 10 de M. Johnston (Wetaskiwin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, aux lignes 2 et 3, page 1, de ce qui suit :

« qu’il importe, sur le plan social, aux Canadiens et Cana—»

Motion n° 11 de M. White (Langley — Abbotsford), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, aux lignes 2 et 3, page 1, de ce qui suit :

« qu’il importe, sur les plans tant social qu’économique, à tous les Canadiens et à toutes les Cana—»

Motion n° 12 de M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, aux lignes 2 à 4, page 1, de ce qui suit :

« qu’il importe, sur les plans tant social qu’économique, au Canada de concilier l’antériorité de la »

Motion n° 13 de M. White (Langley — Abbotsford), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 7 à 10, page 1.

Motion n° 14 de M. White (Langley — Abbotsford), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, aux lignes 7 à 10, page 1, de ce qui suit :

“Whereas reconciliation is best achieved through negotiation based upon the principles of equality, accountability and affordability;”

Motion No. 15 of Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing line 8 on page 1 with the following:

“mediation and agreement, rather than”

Motion No. 16 of Mr. Solberg (Medicine Hat), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing line 8 on page 1 with the following:

“negotiation, rather than”

Motion No. 17 of Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing line 9 on page 1 with the following:

“through litigation;”

Motion No. 18 of Mr. Konrad (Prince Albert), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing line 9 on page 1 with the following:

“through conflict;”

Motion No. 19 of Mr. Goldring (Edmonton East), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), — That Bill C-9, in the preamble, be amended by deleting lines 10 to 15 on page 1.

Motion No. 20 of Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing lines 14 and 15 on page 1 with the following:

“achieve this reconciliation and to establish an improved relationship among them;”

Motion No. 21 of Mr. Kenney (Calgary Southeast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing lines 14 and 15 on page 1 with the following:

“achieve this reconciliation;”

Motion No. 22 of Mr. Chatters (Athabasca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing line 15 on page 1 with the following:

“new and improved relationship among them;”

Motion No. 23 of Mr. Jaffer (Edmonton — Strathcona), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), — That Bill C-9, in the preamble, be amended by deleting lines 18 to 20 on page 1.

Motion No. 24 of Mr. Penson (Peace River), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing line 19 on page 1 with the following:

“does not alter”

Motion No. 25 of Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), — That Bill C-9, in the preamble, be amended by deleting lines 21 to 27 on page 1.

Motion No. 26 of Mr. Casson (Lethbridge), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing lines 21 to 27 on page 1 with the following:

« que la meilleure façon de réaliser cet objectif est de procéder par négociation en se fondant sur les principes d'égalité, de responsabilité et d'abordabilité; »

Motion n° 15 de M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 1, de ce qui suit :

« de procéder par médiation et accord plutôt »

Motion n° 16 de M. Solberg (Medicine Hat), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 1, de ce qui suit :

« de procéder par négociation plutôt »

Motion n° 17 de M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 1, de ce qui suit :

« que par le litige; »

Motion n° 18 de M. Konrad (Prince Albert), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 1, de ce qui suit :

« que par la confrontation; »

Motion n° 19 de M. Goldring (Edmonton-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 11 à 16, page 1.

Motion n° 20 de M. White (North Vancouver), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, aux lignes 15 et 16, page 1, de ce qui suit :

« réaliser cet objectif et d'établir de meilleurs rapports entre elles; »

Motion n° 21 de M. Kenney (Calgary-Sud-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, aux lignes 15 et 16, page 1, de ce qui suit :

« réaliser cet objectif; »

Motion n° 22 de M. Chatters (Athabasca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 1, de ce qui suit :

« et de meilleurs rapports entre elles; »

Motion n° 23 de M. Jaffer (Edmonton — Strathcona), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 19 et 20, page 1.

Motion n° 24 de M. Penson (Peace River), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, aux lignes 19 et 20, page 1, de ce qui suit :

« que l'Accord définitif nisga'a ne modifie pas la Constitution du Canada; »

Motion n° 25 de M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 21 à 27, page 1.

Motion n° 26 de M. Casson (Lethbridge), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, aux lignes 21 à 27, page 1, de ce qui suit :

“Whereas the Canadian Charter of Rights and Freedoms applies to the Nisga’a Government in respect of all matters within its authority;”

Motion No. 27 of Mr. Hart (Okanagan — Coquihalla), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), — That Bill C-9, in the preamble, be amended by deleting lines 28 to 30 on page 1.

Motion No. 28 of Mr. Vellacott (Wanuskewin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), — That Bill C-9 be amended by deleting Clause 1.

Motion No. 29 of Ms. Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), — That Bill C-9, in Clause 1, be amended

(a) by replacing line 2 on page 2 with the following:

“Agreement Act”

(b) by deleting the word “Final” wherever it occurs in the Bill.

Motion No. 30 of Mr. Chatters (Athabasca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), — That Bill C-9, in Clause 1, be amended by replacing line 2 on page 2 with the following:

“Final Agreement Implementation Act.”

The debate continued on the motions in Group No. 1.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, at the conclusion of today’s debate on the report stage of Bill C-9, An Act to give effect to the Nisga’a Final Agreement, all questions necessary to dispose of the said stage of the said Bill be deemed put and recorded divisions be deemed requested and deferred until Tuesday, December 7, 1999, at the expiry of the time provided for Government Orders.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-9, An Act to give effect to the Nisga’a Final Agreement, as reported by the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development without amendment;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 30).

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lee (Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

« que la Charte canadienne des droits et libertés s’applique au gouvernement nisga’a concernant toutes les questions relevant de sa compétence; »

Motion n° 27 de M. Hart (Okanagan — Coquihalla), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 28 à 30, page 1.

Motion n° 28 de M. Vellacott (Wanuskewin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression de l’article 1.

Motion n° 29 de M^{me} Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), — Que le projet de loi C-9, à l’article 1, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 1, page 2, de ce qui suit :

« 1. Loi sur l’Accord nisga’a. »

b) par suppression du mot « définitif », à chaque occurrence dans le projet de loi.

Motion n° 30 de M. Chatters (Athabasca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), — Que le projet de loi C-9, à l’article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 1, page 2, de ce qui suit :

« 1. Loi de mise en oeuvre de l’Accord définitif nisga’a. »

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Qu’à la conclusion du présent débat à l’étape du rapport du projet de loi C-9, Loi portant mise en vigueur de l’Accord définitif nisga’a, toutes questions nécessaires pour disposer de cette étape dudit projet de loi soient réputées mises aux voix et que les votes par appel nominal soient réputés demandés et différés jusqu’au mardi 7 décembre 1999, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l’étude à l’étape du rapport du projet de loi C-9, Loi portant mise en vigueur de l’Accord définitif nisga’a, dont le Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord a fait rapport sans amendement;

Et des motions du groupe n° 1 (motions nos 1 à 30).

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l’article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l’article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l’article 32(2) du Règlement, M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l’article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— No. 362-0006 concerning the Canadian Broadcasting Corporation. — Sessional Paper No. 8545-362-39-01;

— Nos. 362-0054, 362-0056 and 362-0076 concerning the Senate. — Sessional Paper No. 8545-362-38-02.

STATEMENTS BY MINISTERS

Pursuant to Standing Order 33(1), Mr. Chrétien (Prime Minister) made a statement.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), one concerning the tax system (No. 362-0349);

— by Mr. Goldring (Edmonton East), one concerning the official languages of Canada (No. 362-0350);

— by Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), two concerning the Divorce Act (Nos. 362-0351 and 362-0352);

— by Mr. Hilstrom (Selkirk — Interlake), one concerning navigable waters (No. 362-0353).

QUESTIONS ON ORDER PAPER

Mr. Lee (Scarborough — Rouge River) presented the answer to question Q-22 on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-9, An Act to give effect to the Nisga'a Final Agreement, as reported by the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development without amendment;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 30).

At 6:27 p.m., pursuant to Order made earlier today under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

Pursuant to Order made earlier today, the question was deemed put on Motions Nos. 1, 4 and 28 and the recorded divisions were deemed requested and deferred until Tuesday, December 7, 1999, at the expiry of the time provided for Government Orders.

Group No. 2

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 31, — That Bill C-9 be amended by deleting Clause 2.

Mr. Kenney (Calgary Southeast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 32, — That Bill C-9, in Clause 2, be amended by deleting lines 3 to 33 on page 2.

Mr. Goldring (Edmonton East), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 33, — That Bill C-9, in Clause 2, be amended by replacing lines 5 to 14 on page 2 with the following:

“'Nisga'a Agreement' means the Agreement reached between the representatives of the Nisga'a people and Her Majesty in right of British Columbia on April 27, 1999 and on behalf of Her Majesty in right of Canada on May 4, 1999 and laid before the House of Commons on October 19, 1999, and as amended by the Parliament of Canada.”

— n° 362-0006 au sujet de la Société Radio-Canada. — Document parlementaire n° 8545-362-39-01;

— n°s 362-0054, 362-0056 et 362-0076 au sujet du Sénat. — Document parlementaire n° 8545-362-38-02.

DÉCLARATIONS DE MINISTRES

Conformément à l'article 33(1) du Règlement, M. Chrétien (Premier ministre) fait une déclaration.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), une au sujet du système fiscal (n° 362-0349);

— par M. Goldring (Edmonton-Est), une au sujet des langues officielles du Canada (n° 362-0350);

— par M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), deux au sujet de la Loi sur le divorce (n°s 362-0351 et 362-0352);

— par M. Hilstrom (Selkirk — Interlake), une au sujet des eaux navigables (n° 362-0353).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lee (Scarborough — Rouge River) présente la réponse à la question Q-22 inscrite au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-9, Loi portant mise en vigueur de l'Accord définitif nisga'a, dont le Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord a fait rapport sans amendement;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n°s 1 à 30).

À 18 h 27, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, les motions n°s 1, 4 et 28 sont réputées mises aux voix et les votes par appel nominal sont réputés demandés et différés jusqu'au mardi 7 décembre 1999, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

Groupe n° 2

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 31, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression de l'article 2.

M. Kenney (Calgary-Sud-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 32, — Que le projet de loi C-9, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 2 à 30, page 2.

M. Goldring (Edmonton-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 33, — Que le projet de loi C-9, à l'article 2, soit modifié par substitution, aux lignes 4 à 12, page 2, de ce qui suit :

« « Accord nisga'a » L'Accord nisga'a intervenu entre les représentants de la Nation nisga'a et Sa Majesté du chef de la Colombie-Britannique le 27 avril 1999, et, pour le compte de Sa Majesté du chef du Canada, le 4 mai 1999 et déposé à la Chambre des communes le 19 octobre 1999, tel qu'il a été modifié par le Parlement du Canada. »

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 34, — That Bill C-9, in Clause 2, be amended

(a) by replacing line 7 on page 2 with the following:

“the Nisga’a and Her Majesty in right”

(b) by deleting the word “Nation” wherever it occurs within the Bill.

Mr. Konrad (Prince Albert), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 35, — That Bill C-9, in Clause 2, be amended

(a) by replacing line 7 on page 2 with the following:

“the Nisga’a Indian Bands and Her majesty in right”

(b) by replacing the word “Nation” by the words “Indian Bands” wherever it occurs within the Bill.

Mr. Solberg (Medicine Hat), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 36, — That Bill C-9, in Clause 2, be amended by replacing lines 12 to 14 on page 2 with the following:

“cludes any amendments which may be made to that Agreement from time to time by the Parliament of Canada and the Legislature of British Columbia.”

Miss Grey (Edmonton North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 37, — That Bill C-9, in Clause 2, be amended by replacing line 16 on page 2 with the following:

“Parliament and the Acts of the Legislative Assembly”

Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 38, — That Bill C-9, in Clause 2, be amended by replacing line 18 on page 2 with the following:

“Act and other Acts amending the Agreement and the Nisga’a Final Agreement Act (British Columbia).”

Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 39, — That Bill C-9, in Clause 2, be amended by deleting lines 34 to 37 on page 2.

Mr. Anders (Calgary West), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 40, — That Bill C-9, in Clause 2, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 2 with the following:

“Agreement.”

Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 41, — That Bill C-9 be amended by adding after line 37 on page 2 the following new clause:

“2.1 The purpose of this Act is to fulfil the Federal Government’s obligations under the Nisga’a Final Agreement.”

Mr. Jaffer (Edmonton — Strathcona), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 42, — That Bill C-9, in Clause 2, be amended by adding after line 37 on page 2 the following:

“2.1 For greater certainty, it is declared that this Act is enacted without prejudice to the legislative authority of the Parliament of Canada, and may, accordingly be amended, repealed, or altered by the Parliament of Canada; but no

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 34, — Que le projet de loi C-9, à l’article 2, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 5 et 6, page 2, de ce qui suit :

« tif nisga’a a signé pour le compte des Nisga’a et pour le compte de Sa Majesté du »

b) par suppression du mot « Nation », partout où il apparaît dans le projet de loi.

M. Konrad (Prince Albert), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 35, — Que le projet de loi C-9, à l’article 2, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 5, page 2, de ce qui suit :

« tif nisga’a signé pour le compte des bandes indiennes »

b) par substitution, au mot « Nation », des mots « bandes indiennes », partout où il apparaît dans le projet de loi.

M. Solberg (Medicine Hat), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 36, — Que le projet de loi C-9, à l’article 2, soit modifié par substitution, aux lignes 11 et 12, page 2, de ce qui suit :

« 1999, ainsi que toutes les modifications qui peuvent être apportées à celui-ci par le Parlement du Canada et l’Assemblée législative de la Colombie-Britannique. »

M^{me} Grey (Edmonton-Nord), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 37, — Que le projet de loi C-9, à l’article 2, soit modifié par substitution, à la ligne 25, page 2, de ce qui suit :

« Parlement et celles de l’Assemblée législative de la »

M. Harris (Prince George — Bulkley Valley), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 38, — Que le projet de loi C-9, à l’article 2, soit modifié par substitution, aux lignes 27 à 30, page 2, de ce qui suit :

« gueur de la Loi et d’autres lois modifiant l’Accord et la Loi sur l’Accord définitif nisga’a (Colombie-Britannique). »

M. Breitreuz (Yorkton — Melville), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 39, — Que le projet de loi C-9, à l’article 2, soit modifié par suppression des lignes 31 à 33, page 2.

M. Anders (Calgary-Ouest), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 40, — Que le projet de loi C-9, à l’article 2, soit modifié par substitution, aux lignes 31 et 32, page 2, de ce qui suit :

« Les termes de la présente loi s’entendent au »

M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 41, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 33, page 2, du nouvel article suivant :

« 2.1 La présente loi a pour objet l’exécution des obligations du gouvernement fédéral dans le cadre de l’Accord définitif nisga’a. »

M. Jaffer (Edmonton — Strathcona), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 42, — Que le projet de loi C-9, à l’article 2, soit modifié par adjonction, après la ligne 33, page 2, de ce qui suit :

« 2.1 Pour plus de sûreté, il est déclaré que la présente loi est édictée sans qu’il soit porté atteinte au pouvoir législatif du Parlement du Canada et que celui-ci peut en conséquence la modifier ou l’abroger; toutefois, une telle loi ne peut

such Act may take or permit the taking of, or otherwise affect title to or enjoyment of, aboriginal land, in any manner which would not have been lawful had this section not been enacted; this section is inseparable from this Act.”

Mr. Chatters (Athabasca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 43, — That Bill C-9 be amended by deleting Clause 3.

Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 44, — That Bill C-9, in Clause 3, be amended by replacing lines 38 to 41 on page 2 with the following:

“3. The Nisga’a Agreement is subordinate to the Constitution of Canada and to the laws and statutes of Canada and British Columbia.”

Mr. Chatters (Athabasca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 45, — That Bill C-9 be amended by deleting Clause 4.

Mr. Konrad (Prince Albert), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 46, — That Bill C-9, in Clause 4, be amended by replacing lines 2 and 3 on page 3 with the following:

“hereby ratified and brought into effect in accordance with its provisions.”

Mr. Goldring (Edmonton East), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 47, — That Bill C-9, in Clause 4, be amended by replacing line 2 on page 3 with the following:

“approved and”

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 48, — That Bill C-9, in Clause 4, be amended by replacing line 2 on page 3 with the following:

“is given effect and declared valid and”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 49, — That Bill C-9, in Clause 4, be amended by replacing line 3 on page 3 with the following:

“has the force of law and subject to the Constitution of Canada and to such statutes as the Parliament of Canada and the Legislature of British Columbia may from time to time enact.”

Mr. Solberg (Medicine Hat), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 50, — That Bill C-9, in Clause 4, be amended by deleting lines 4 to 10 on page 3.

Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 51, — That Bill C-9, in Clause 4, be amended by replacing lines 4 and 5 on page 3 with the following:

“(2) A person or body has the”

Miss Grey (Edmonton North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 52, — That Bill C-9, in Clause 4, be amended by replacing lines 5 to 10 on page 3 with the following:

“subsection (1), a person has the powers, rights, privileges and benefits conferred on the person by the Nisga’a Final Agreement and shall perform the duties and is subject to the liabilities imposed on the person by that Agreement.”

prévoir ou autoriser la prise de possession de terres autochtones ni autrement modifier le titre de propriété ou la jouissance de ces terres d’une manière qui aurait été illicite en l’absence du présent article; le présent article est un élément indissociable de la présente loi. »

M. Chatters (Athabasca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 43, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression de l’article 3.

M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 44, — Que le projet de loi C-9, à l’article 3, soit modifié par substitution, aux lignes 34 à 37, page 2, de ce qui suit :

« 3. L’Accord définitif nisga’a est subordonné à la Constitution du Canada et aux lois du Canada et de la Colombie-Britannique. »

M. Chatters (Athabasca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 45, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression de l’article 4.

M. Konrad (Prince Albert), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 46, — Que le projet de loi C-9, à l’article 4, soit modifié par substitution, aux lignes 1 à 3, page 3, de ce qui suit :

«4. (1) L’Accord définitif nisga’a est ratifié et mis en vigueur conformément à ses dispositions. »

M. Goldring (Edmonton-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 47, — Que le projet de loi C-9, à l’article 4, soit modifié par substitution, à la ligne 2, page 3, de ce qui suit :

« vé et a force »

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 48, — Que le projet de loi C-9, à l’article 4, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 3, de ce qui suit :

« 4. (1) L’Accord définitif nisga’a est mis en vigueur et déclaré valide; il a force »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 49, — Que le projet de loi C-9, à l’article 4, soit modifié par substitution, à la ligne 3, page 3, de ce qui suit :

« de loi et est subordonné à la Constitution du Canada et aux lois édictées par le Parlement du Canada et la Législature de la Colombie-Britannique. »

M. Solberg (Medicine Hat), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 50, — Que le projet de loi C-9, à l’article 4, soit modifié par suppression des lignes 4 à 9, page 3.

M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 51, — Que le projet de loi C-9, à l’article 4, soit modifié par substitution, aux lignes 4 et 5, page 3, de ce qui suit :

« (2) Les personnes ou organis—»

M^{me} Grey (Edmonton-Nord), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 52, — Que le projet de loi C-9, à l’article 4, soit modifié par substitution, aux lignes 5 à 8, page 3, de ce qui suit :

« du paragraphe (1), les personnes visées par l’accord ont les pouvoirs, droits, privilèges et avantages que celui-ci leur confère et sont assujetties aux obligations et »

Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 53, — That Bill C-9, in Clause 4, be amended by replacing lines 5 to 10 on page 3 with the following:

“subsection (1), the Nisga’a Nation, Nisga’a Villages, Nisga’a Institutions or Nisga’a citizens have the powers, rights, privileges and benefits conferred on the person or body listed by the Nisga’a Final Agreement and shall perform the duties and is subject to the liabilities imposed on the the Nisga’a Nation, Nisga’a Villages, Nisga’a Institutions or Nisga’a citizens by that Agreement.”

Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 54, — That Bill C-9, in Clause 4, be amended by deleting lines 11 to 14 on page 3.

Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 55, — That Bill C-9 be amended by deleting Clause 5.

Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 56, — That Bill C-9, in Clause 5, be amended by replacing line 16 on page 3 with the following:

“on all.”

Miss Grey (Edmonton North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 57, — That Bill C-9, in Clause 5, be amended by replacing line 16 on page 3 with the following:

“on, and can be relied on by, all persons and bodies.”

Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 58, — That Bill C-9, in Clause 5, be amended by replacing line 16 on page 3 with the following:

“on all persons.”

Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 59, — That Bill C-9 be amended by deleting Clause 6.

Miss Grey (Edmonton North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 60, — That Bill C-9, in Clause 6, be amended by replacing lines 17 to 22 on page 3 with the following:

“6. In the event of a conflict between the Nisga’a Final Agreement and the provisions of any federal or provincial law, including this Act, that Agreement prevails to the extent of the conflict.”

Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 61, — That Bill C-9, in Clause 6, be amended by replacing line 19 on page 3 with the following:

“and the provisions of any present or future federal or provincial”

Miss Grey (Edmonton North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 62, — That Bill C-9 be amended by deleting Clause 7.

Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 63, — That Bill C-9, in Clause 7, be amended by deleting lines 23 to 31 on page 3.

Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 64, — That Bill C-9, in Clause 7, be amended by replacing lines 23 to 31 on page 3 with the following:

M. Harris (Prince George — Bulkley Valley), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 53, — Que le projet de loi C-9, à l’article 4, soit modifié par substitution, aux lignes 5 à 7, page 3, de ce qui suit :

« du paragraphe (1), la Nation nisga’a, les villages nisga’a, les institutions nisga’a ou les citoyens nisga’a ont les pouvoirs, droits, privilèges et avantages que l’accord leur »

M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 54, — Que le projet de loi C-9, à l’article 4, soit modifié par suppression des lignes 10 à 12, page 3.

M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 55, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression de l’article 5.

M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 56, — Que le projet de loi C-9, à l’article 5, soit modifié par substitution, à la ligne 14, page 3, de ce qui suit :

« à tous. »

M^{me} Grey (Edmonton-Nord), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 57, — Que le projet de loi C-9, à l’article 5, soit modifié par substitution, à la ligne 14, page 3, de ce qui suit :

« à tous et tout organisme ou personne peut s’en prévaloir. »

M. Harris (Prince George — Bulkley Valley), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 58, — Que le projet de loi C-9, à l’article 5, soit modifié par substitution, à la ligne 14, page 3, de ce qui suit :

« à tous. »

M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 59, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression de l’article 6.

M^{me} Grey (Edmonton-Nord), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 60, — Que le projet de loi C-9, à l’article 6, soit modifié par substitution, aux lignes 15 à 20, page 3, de ce qui suit :

« 6. En cas de conflit entre l’Accord définitif nisga’a et les dispositions de toute loi fédérale — y compris la présente loi — ou provinciale, l’accord l’emporte dans la mesure du conflit. »

M. Harris (Prince George — Bulkley Valley), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 61, — Que le projet de loi C-9, à l’article 6, soit modifié par substitution, aux lignes 17 et 18, page 3, de ce qui suit :

« tions de toute loi fédérale — y compris la présente loi — ou provinciale actuelle ou future, l’accord l’em— »

M^{me} Grey (Edmonton-Nord), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 62, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression de l’article 7.

M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 63, — Que le projet de loi C-9, à l’article 7, soit modifié par suppression des lignes 21 à 30, page 3.

M. Harris (Prince George — Bulkley Valley), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 64, — Que le projet de loi C-9, à l’article 7, soit modifié par substitution, aux lignes 21 à 30, page 3, de ce qui suit :

“7. (1) Notwithstanding the common law, the Nisga’a Agreement represents the final settlement of all claims of the Nisga’a nation collectively and individual Nisga’a in British Columbia or Canada. Any rights of the Nisga’a people in Canada or British Columbia, other than as provided in this Agreement, are forever extinguished.”

Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 65, — That Bill C-9, in Clause 7, be amended by deleting lines 32 to 38 on page 3.

Mr. Solberg (Medicine Hat), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 66, — That Bill C-9, in Clause 7, be amended by replacing line 32 on page 3 with the following:

“(2) The aboriginal title”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 67, — That Bill C-9, in Clause 7, be amended by deleting lines 39 to 44 on page 3 and lines 1 to 3 on page 4.

Mr. Konrad (Prince Albert), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 68, — That Bill C-9, in Clause 7, be amended by replacing lines 40 to 43 on page 3 with the following:

“mon law contained in subsection (1) shall not be construed so as to”

Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 69, — That Bill C-9, in Clause 7, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 3 with the following:

“also contained in paragraph 24 of Chapter 2 of the Nisga’a Final”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 70, — That Bill C-9 be amended by deleting Clause 8.

Mr. Solberg (Medicine Hat), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 71, — That Bill C-9, in Clause 8, be amended by replacing lines 7 to 12 on page 4 with the following:

“Chapter of that Lands Agreement.”

Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 72, — That Bill C-9, in Clause 8, be amended by replacing line 9 on page 4 with the following:

“graphs 1 and 2 of Chapter 3 of that”

Pursuant to Order made earlier today, the question was deemed put on Motions Nos. 31, 41, 42, 43, 45, 55, 59, 62 and 70 and the recorded divisions were deemed requested and deferred until Tuesday, December 7, 1999, at the expiry of the time provided for Government Orders.

Group No. 3

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 73, — That Bill C-9 be amended by deleting Clause 9.

Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 74, — That Bill C-9, in Clause 9, be amended

(a) by replacing line 13 on page 4 with the following:

“9. (1) There shall be paid out of the Consoli—”

« 7. (1) Malgré la common law, l’Accord définitif nisga’a représente le règlement définitif de l’ensemble des revendications de la Nation nisga’a et des revendications individuelles de Nisga’a en Colombie-Britannique et au Canada; il entraîne l’extinction des droits du peuple nisga’a, autres que ceux prévus par le présent accord, au Canada ou en Colombie-Britannique. »

M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 65, — Que le projet de loi C-9, à l’article 7, soit modifié par suppression des lignes 31 à 38, page 3.

M. Solberg (Medicine Hat), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 66, — Que le projet de loi C-9, à l’article 7, soit modifié par substitution, à la ligne 31, page 3, de ce qui suit :

« (2) Le titre ancestral de la »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 67, — Que le projet de loi C-9, à l’article 7, soit modifié par suppression des lignes 39 à 44, page 3, et des lignes 1 et 2, page 4.

M. Konrad (Prince Albert), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 68, — Que le projet de loi C-9, à l’article 7, soit modifié par substitution, aux lignes 40 à 42, page 3, de ce qui suit :

« prévue au paragraphe (1) n’a pas pour effet de restreindre la »

M. Harris (Prince George — Bulkley Valley), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 69, — Que le projet de loi C-9, à l’article 7, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 3, de ce qui suit :

« chapitre 2 de »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 70, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression de l’article 8.

M. Solberg (Medicine Hat), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 71, — Que le projet de loi C-9, à l’article 8, soit modifié par substitution, aux lignes 6 à 9, page 4, de ce qui suit :

« chapitre sur les terres de l’accord le stipule. »

M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 72, — Que le projet de loi C-9, à l’article 8, soit modifié par substitution, à la ligne 8, page 4, de ce qui suit :

« articles 1 et 2 du chapitre 3 de l’accord que dans les terres »

Conformément à l’ordre adopté plus tôt aujourd’hui, les motions n°s 31, 41, 42, 43, 45, 55, 59, 62 et 70 sont mises aux voix et les votes par appel nominal sont réputés demandés et différés jusqu’au mardi 7 décembre 1999, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

Groupe n° 3

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 73, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression de l’article 9.

M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 74, — Que le projet de loi C-9, à l’article 9, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 10, page 4, de ce qui suit :

« 9. (1) Sont prélevées sur le Trésor les sommes »

(b) by adding after line 18 on page 4 the following:

“(2) The Auditor General shall table, for each fiscal year, in the House of Commons an audited report of all sums paid out of the Consolidated Revenue Fund in accordance with subsection (1).”

Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 75, — That Bill C-9, in Clause 9, be amended

(a) by replacing line 13 on page 4 with the following:

“9. (1) There shall be paid out of the Consoli—”

(b) by adding after line 18 on page 4 the following:

“(2) For each fiscal year, the Minister of Finance shall table in Parliament a report indicating the sums paid out of the Consolidated Revenue Fund in accordance with subsection (1).”

Mr. Solberg (Medicine Hat), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 76, — That Bill C-9, in Clause 9, be amended

(a) by replacing line 13 on page 4 with the following:

“9. (1) There shall be paid out of the Consoli—”

(b) by adding after line 18 on page 4 the following:

“(2) The Minister of Finance shall table, for each fiscal year, in the House of Commons a report indicating the sums paid out of the Consolidated Revenue Fund in accordance with subsection (1).”

Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 77, — That Bill C-9, in Clause 9, be amended

(a) by replacing line 13 on page 4 with the following:

“9. (1) There shall be paid out of the Consoli—”

(b) by adding after line 18 on page 4 the following:

“(2) For each fiscal year, the Minister of Finance shall table in the House of Commons a report indicating the sums paid out of the Consolidated Revenue Fund in accordance with subsection (1) and this report shall be deemed referred to the appropriate committee.”

Mr. Johnston (Wetaskiwin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 78, — That Bill C-9, in Clause 9, be amended by replacing lines 16 and 17 on page 4 with the following:

“under Chapter 14 and the Fisheries”

Miss Grey (Edmonton North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 79, — That Bill C-9, in Clause 9, be amended by replacing lines 16 to 18 on page 4 with the following:

“under the Nisga’a Final Agreement.”

Mr. Johnston (Wetaskiwin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 80, — That Bill C-9, in Clause 9, be amended by replacing lines 17 and 18 on page 4 with the following:

“Loan Repayment Chapter and Chapter 8 of the Nisga’a Final Agreement.”

Mr. Konrad (Prince Albert), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 81, — That Bill C-9, in Clause 9, be amended by adding after line 18 on page 4 the following:

b) par adjonction, après la ligne 15, page 4, de ce qui suit :

« (2) Le vérificateur général dépose devant la Chambre des communes, pour chaque exercice, un rapport de vérification indiquant les sommes prélevées sur le Trésor en conformité avec le paragraphe (1). »

M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 75, — Que le projet de loi C-9, à l'article 9, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 10, page 4, de ce qui suit :

« 9. (1) Sont prélevées sur le Trésor les sommes »

b) par adjonction, après la ligne 15, page 4, de ce qui suit :

« (2) Le ministre des Finances dépose devant le Parlement, pour chaque exercice, un rapport indiquant les sommes prélevées sur le Trésor en conformité avec le paragraphe (1). »

M. Solberg (Medicine Hat), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 76, — Que le projet de loi C-9, à l'article 9, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 10, page 4, de ce qui suit :

« 9. (1) Sont prélevées sur le Trésor les sommes »

b) par adjonction, après la ligne 15, page 4, de ce qui suit :

« (2) Le ministre des Finances dépose, pour chaque exercice, à la Chambre des communes un rapport indiquant les sommes prélevées sur le Trésor en conformité avec le paragraphe (1). »

M. Harris (Prince George — Bulkley Valley), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 77, — Que le projet de loi C-9, à l'article 9, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 10, page 4, de ce qui suit :

« 9. (1) Sont prélevées sur le Trésor les sommes »

b) par adjonction, après la ligne 15, page 4, de ce qui suit :

« (2) Le ministre des Finances dépose devant la Chambre des communes, pour chaque exercice, un rapport indiquant les sommes prélevées sur le Trésor en conformité avec le paragraphe (1). Le comité compétent de la Chambre est saisi d'office de ce rapport. »

M. Johnston (Wetaskiwin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 78, — Que le projet de loi C-9, à l'article 9, soit modifié par substitution, aux lignes 12 à 14, page 4, de ce qui suit :

« Canada prévues par le chapitre 14 et le chapitre sur les pêches de »

M^{me} Grey (Edmonton-Nord), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 79, — Que le projet de loi C-9, à l'article 9, soit modifié par substitution, aux lignes 12 à 15, page 4, de ce qui suit :

« Canada dans le cadre de l'Accord définitif nisga'a. »

M. Johnston (Wetaskiwin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 80, — Que le projet de loi C-9, à l'article 9, soit modifié par substitution, à la ligne 14, page 4, de ce qui suit :

« fins de négociation et le chapitre 8 de »

M. Konrad (Prince Albert), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 81, — Que le projet de loi C-9, à l'article 9, soit modifié par adjonction, après la ligne 15, page 4, de ce qui suit :

“(2) Such sums paid out of the Consolidated Revenue Fund shall be reviewed by Parliament in accordance with the usual parliamentary financial practice.”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 82, — That Bill C-9 be amended by deleting Clause 10.

Mr. Konrad (Prince Albert), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 83, — That Bill C-9, in Clause 10, be amended by replacing line 19 on page 4 with the following:

“10. The Governor in Council may, after consultation by the Minister of Indian Affairs and Northern Development with the Nisga’a Nation, make any”

Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 84, — That Bill C-9, in Clause 10, be amended by replacing lines 19 to 21 on page 4 with the following:

“10. The Minister of Indian Affairs and Northern Development may make any regulations or orders that the Minister considers necessary or advisable for”

Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 85, — That Bill C-9, in Clause 10, be amended by replacing line 20 on page 4 with the following:

“regulations that the Governor in”

Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 86, — That Bill C-9, in Clause 10, be amended by replacing line 21 on page 4 with the following:

“Council considers necessary for”

Mr. Solberg (Medicine Hat), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 87, — That Bill C-9, in Clause 10, be amended by adding after line 24 on page 4 the following:

“(2) Such regulations or orders shall be laid before Parliament and referred to the appropriate committee.”

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 88, — That Bill C-9 be amended by adding after line 24 on page 4 the following new clause:

“10.1 All negotiated modifications to the Nisga’a Final Agreement shall presented to Parliament for its legislative approval.”

Mr. Solberg (Medicine Hat), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 89, — That Bill C-9 be amended by deleting Clause 11.

Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 90, — That Bill C-9, in Clause 11, be amended by deleting lines 25 to 27 on page 4.

Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 91, — That Bill C-9, in Clause 11, be amended by replacing lines 26 and 27 on page 4 with the following:

“Nisga’a Final Agreement.”

Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 92, — That Bill C-9, in Clause 11, be amended by deleting lines 28 to 30 on page 4.

« (2) Les sommes prélevées sur le Trésor sont examinées par le Parlement selon la procédure parlementaire habituelle en matière de finances. »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 82, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression de l'article 10.

M. Konrad (Prince Albert), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 83, — Que le projet de loi C-9, à l'article 10, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 4, de ce qui suit :

« 10. Le gouverneur en conseil peut, après que le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien a consulté la Nation nisga'a, prendre »

M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 84, — Que le projet de loi C-9, à l'article 10, soit modifié par substitution, aux lignes 16 et 17, page 4, de ce qui suit :

« 10. Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien peut prendre les règlements ou arrêtés qu'il estime utiles à »

M. Harris (Prince George — Bulkley Valley), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 85, — Que le projet de loi C-9, à l'article 10, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 4, de ce qui suit :

« les règlements qu'il estime utiles à »

M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 86, — Que le projet de loi C-9, à l'article 10, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 4, de ce qui suit :

« les règlements ou décrets qu'il estime nécessaires à »

M. Solberg (Medicine Hat), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 87, — Que le projet de loi C-9, à l'article 10, soit modifié par adjonction, après la ligne 20, page 4, de ce qui suit :

« (2) Ces règlements ou décrets sont déposés au Parlement et déferés au comité approprié. »

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 88, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 20, page 4, du nouvel article suivant :

« 10.1 Toute modification négociée qui est apportée à l'Accord définitif nisga'a est déposée devant le Parlement pour approbation par voie législative. »

M. Solberg (Medicine Hat), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 89, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression de l'article 11.

M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 90, — Que le projet de loi C-9, à l'article 11, soit modifié par suppression des lignes 21 et 22, page 4.

M. Harris (Prince George — Bulkley Valley), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 91, — Que le projet de loi C-9, à l'article 11, soit modifié par substitution, aux lignes 21 et 22, page 4, de ce qui suit :

« 11. (1) L'Accord définitif nisga'a est admis d'office. »

M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 92, — Que le projet de loi C-9, à l'article 11, soit modifié par suppression des lignes 23 et 24, page 4.

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 93, — That Bill C-9, in Clause 11, be amended by deleting lines 31 to 36 on page 4.

Mr. Goldring (Edmonton East), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 94, — That Bill C-9 be amended by deleting Clause 12.

Mr. Kenney (Calgary Southeast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 95, — That Bill C-9, in Clause 12, be amended by deleting lines 37 and 38 on page 4.

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 96, — That Bill C-9, in Clause 12, be amended by deleting lines 39 to 44 on page 4.

Mr. Chatters (Athabasca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 97, — That Bill C-9, in Clause 12, be amended by replacing lines 39 to 42 on page 4 with the following:

“(2) A copy of a Nisga’a law shall be deposited in the public registry of Nisga’a laws and is “

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 98, — That Bill C-9, in Clause 12, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 4 with the following:

“laws referred to in Chapter 11 of the Nisga’a Final Agreement is”

Mr. Chatters (Athabasca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 99, — That Bill C-9 be amended by deleting Clause 13.

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 100, — That Bill C-9, in Clause 13, be amended by deleting lines 1 to 5 on page 5.

Mr. Goldring (Edmonton East), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 101, — That Bill C-9, in Clause 13, be amended by deleting lines 6 to 10 on page 5.

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 102, — That Bill C-9, in Clause 13, be amended by replacing lines 6 to 10 on page 5 with the following:

“(2) Neither the Harvest Agreement nor the Nisga’a Agreement confer any new rights within the meaning of section 25 or 35 of the Constitution Act, 1982.”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 103, — That Bill C-9, in Clause 13, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 5 with the following:

“the meaning of the Constitution Act, 1982.”

Miss Grey (Edmonton North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 104, — That Bill C-9, in Clause 13, be amended by adding after line 10 on page 5 the following:

“(3) Prior to entering into the Agreement referred to in subsection (1), the Minister of Fisheries and Oceans shall hold public hearings within the Province of British Columbia.”

Mr. Konrad (Prince Albert), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 105, — That Bill C-9, in Clause 13, be amended by adding after line 10 on page 5 the following:

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 93, — Que le projet de loi C-9, à l'article 11, soit modifié par suppression des lignes 25 à 30, page 4.

M. Goldring (Edmonton-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 94, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression de l'article 12.

M. Kenney (Calgary-Sud-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 95, — Que le projet de loi C-9, à l'article 12, soit modifié par suppression des lignes 31 et 32, page 4.

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 96, — Que le projet de loi C-9, à l'article 12, soit modifié par suppression des lignes 33 à 38, page 4.

M. Chatters (Athabasca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 97, — Que le projet de loi C-9, à l'article 12, soit modifié par substitution, aux lignes 33 à 36, page 4, de ce qui suit :

« (2) Tout exemplaire d'une loi nisga'a est déposé au registre public des lois nisga'a et fait »

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 98, — Que le projet de loi C-9, à l'article 12, soit modifié par substitution, aux lignes 35 et 36, page 4, de ce qui suit :

«nisga'a visé au chapitre 11 de l'Accord définitif nisga'a fait»

M. Chatters (Athabasca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 99, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression de l'article 13.

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 100, — Que le projet de loi C-9, à l'article 13, soit modifié par suppression des lignes 1 à 5, page 5.

M. Goldring (Edmonton-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 101, — Que le projet de loi C-9, à l'article 13, soit modifié par suppression des lignes 6 à 10, page 5.

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 102, — Que le projet de loi C-9, à l'article 13, soit modifié par substitution, aux lignes 6 à 10, page 5, de ce qui suit :

« (2) L'accord visé ou l'Accord définitif nisga'a ne confère aucun droit nouveau au sens des articles 25 ou 35 de la Loi constitutionnelle de 1982. »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 103, — Que le projet de loi C-9, à l'article 13, soit modifié par substitution, aux lignes 9 et 10, page 5, de ce qui suit :

« au sens de la Loi constitutionnelle de 1982 »

M^{me} Grey (Edmonton-Nord), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 104, — Que le projet de loi C-9, à l'article 13, soit modifié par adjonction, après la ligne 10, page 5, de ce qui suit :

« (3) Avant de conclure l'accord visé au paragraphe (1), le ministre des Pêches et des Océans tient des audiences publiques dans la province de la Colombie-Britannique. »

M. Konrad (Prince Albert), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 105, — Que le projet de loi C-9, à l'article 13, soit modifié par adjonction, après la ligne 10, page 5, de ce qui suit :

“(3) Any agreement to which Her Majesty becomes a partner pursuant to section 13 shall be deemed to be in the interest of the public.”

Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 106, — That Bill C-9, in Clause 13, be amended by adding after line 10 on page 5 the following:

“(3) Any Agreement entered into pursuant to subsection (1) shall be laid before Parliament and referred to the appropriate committee.”

Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 107, — That Bill C-9, in Clause 13, be amended by adding after line 10 on page 5 the following:

“(3) An agreement made under section 13 shall terminate five years after the date on which it comes into force or may be terminated earlier by either party giving the other at least three months notice.”

Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 108, — That Bill C-9 be amended by adding after line 10 on page 5 the following new clause:

“13.1 (1) The Minister of Fisheries and Oceans shall publish any agreement negotiated under section 13 before it is entered into, or give notice of its availability, in the Canada Gazette and in any other manner that the Minister considers appropriate.

(2) Within 60 days after the publication referred to in subsection (1), any person may file with the Minister comments or a notice of objection.

(3) After the end of the sixty day period referred to in subsection (2), the Minister shall publish a report in the Canada Gazette that summarizes how the comments and notices of objections were dealt with.

(4) The Minister may, after publishing the report referred to under subsection 4, enter into an agreement under section 13.

(5) The Minister shall publish the agreement in the Canada Gazette and in any other manner that the Minister considers appropriate.”

Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 109, — That Bill C-9 be amended by deleting Clause 14.

Miss Grey (Edmonton North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 110, — That Bill C-9, in Clause 14, be amended by replacing line 12 on page 5 with the following:

“proved and given effect.”

Mr. Konrad (Prince Albert), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 111, — That Bill C-9, in Clause 14, be amended by deleting lines 13 to 16 on page 5.

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 112, — That Bill C-9, in Clause 14, be amended by replacing lines 15 and 16 on page 5 with the following:

“of law during the period that the Agreement is in force.”

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 113, — That Bill C-9, in Clause 14, be amended by deleting lines 17 to 21 on page 5.

«(3) Tout accord auquel Sa Majesté est partie en vertu de l'article 13 est réputé dans l'intérêt public.»

M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 106, — Que le projet de loi C-9, à l'article 13, soit modifié par adjonction, après la ligne 10, page 5, de ce qui suit :

« (3) Tout accord conclu conformément au paragraphe (1) est déposé au Parlement et déféré au comité approprié. »

M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 107, — Que le projet de loi C-9, à l'article 13, soit modifié par adjonction, après la ligne 10, page 5, de ce qui suit :

« (3) L'accord conclu en vertu de l'article 13 prend fin cinq ans après la date à laquelle il prend effet ou peut être résilié avant l'expiration de ce délai sur préavis d'au moins trois mois donné par l'une des parties à l'autre partie. »

M. Harris (Prince George — Bulkley Valley), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 108, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 10, page 5, du nouvel article suivant :

« 13.1 (1) Le ministre des Pêches et des Océans publie tout accord négocié en vertu de l'article 13 avant qu'il ne soit conclu, ou donne avis qu'il peut être consulté, dans la Gazette du Canada et de toute autre manière que le ministre estime opportun.

(2) Dans les soixante jours de la publication prévue au paragraphe (1), tout intéressé peut déposer auprès du ministre des observations ou un avis d'opposition.

(3) Après l'expiration du délai de soixante jours prévu au paragraphe (2), le ministre publie un rapport dans la Gazette du Canada résumant le traitement réservé aux observations et aux avis d'opposition.

(4) Le ministre peut, après avoir publié le rapport prévu au paragraphe (3), conclure un accord en vertu de l'article 13.

(5) Il publie l'accord dans la Gazette du Canada et de toute autre manière qu'il estime opportun. »

M. Harris (Prince George — Bulkley Valley), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 109, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression de l'article 14.

M^{me} Grey (Edmonton-Nord), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 110, — Que le projet de loi C-9, à l'article 14, soit modifié par substitution, aux lignes 11 et 12, page 5, de ce qui suit :

« 14. (1) L'accord fiscal est approuvé et mis en vigueur. »

M. Konrad (Prince Albert), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 111, — Que le projet de loi C-9, à l'article 14, soit modifié par suppression des lignes 13 à 15, page 5.

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 112, — Que le projet de loi C-9, à l'article 14, soit modifié par substitution, à la ligne 15, page 5, de ce qui suit :

« de celui-ci »

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 113, — Que le projet de loi C-9, à l'article 14, soit modifié par suppression des lignes 16 à 21, page 5.

Mr. Goldring (Edmonton East), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 114, — That Bill C-9, in Clause 14, be amended by replacing lines 19 to 21 on page 5 with the following:

“Nation to any benefit available to it under a federal law”

Mr. Kenney (Calgary Southeast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 115, — That Bill C-9, in Clause 14, be amended by replacing line 21 on page 5 with the following:

“under a federal law of general application as any other municipal government or corporation in British Columbia would be entitled to.”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 116, — That Bill C-9, in Clause 14, be amended by deleting lines 28 to 32 on page 5.

Mr. Chatters (Athabasca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 117, — That Bill C-9, in Clause 14, be amended by replacing lines 34 and 35 on page 5 with the following:

“part of the Nisga’a Agreement and neither of them confer any new rights within”

Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 118, — That Bill C-9, in Clause 14, be amended by replacing line 35 on page 5 with the following:

“not a treaty nor a land claims agreement nor does it confer any new rights within”

Pursuant to Order made earlier today, the question was deemed put on Motions Nos. 73, 82, 88, 89, 94, 99, 108 and 109 and the recorded divisions were deemed requested and deferred until Tuesday, December 7, 1999, at the expiry of the time provided for Government Orders.

Group No. 4

Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 119, — That Bill C-9 be amended by deleting Clause 15.

Mr. Chatters (Athabasca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 120, — That Bill C-9, in Clause 15, be amended by replacing lines 5 and 6 on page 6 with the following:

“citizens, that law applies in accor—”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 121, — That Bill C-9 be amended by deleting Clause 16.

Mr. Goldring (Edmonton East), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 122, — That Bill C-9, in Clause 16, be amended by replacing lines 11 to 17 on page 6 with the following:

“16. Only sections 5 to 14 of the Indian Act apply to the Nisga’a Final Agreement as of the effective date of that Agreement for”

Mr. Kenney (Calgary Southeast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 123, — That Bill C-9, in Clause 16, be amended by replacing lines 11 to 14 on page 6 with the following:

M. Goldring (Edmonton-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 114, — Que le projet de loi C-9, à l’article 14, soit modifié par substitution, aux lignes 18 à 21, page 5, de ce qui suit :

« niska’a à tout avantage dont elle bénéficie au titre d’une loi fédérale. »

M. Kenney (Calgary-Sud-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 115, — Que le projet de loi C-9, à l’article 14, soit modifié par substitution, à la ligne 21, page 5, de ce qui suit :

« d’application générale et auquel aurait droit tout gouvernement municipal ou toute personne morale en Colombie-Britannique. »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 116, — Que le projet de loi C-9, à l’article 14, soit modifié par suppression des lignes 29 à 31, page 5.

M. Chatters (Athabasca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 117, — Que le projet de loi C-9, à l’article 14, soit modifié par substitution, aux lignes 33 et 34, page 5, de ce qui suit :

« niska’a et ni l’un ni l’autre ne confèrent des droits nouveaux »

M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 118, — Que le projet de loi C-9, à l’article 14, soit modifié par substitution, aux lignes 34 et 35, page 5, de ce qui suit :

« définitif niska’a, ne constitue ni un traité ni un accord sur des revendications territoriales et ne confère aucun droit nouveau »

Conformément à l’ordre adopté plus tôt aujourd’hui, les motions n°s 73, 82, 88, 89, 94, 99, 108 et 109 sont réputées mises aux voix et les votes par appel nominal sont réputés demandés et différés jusqu’au mardi 7 décembre 1999, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

Groupe n° 4

M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 119, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression de l’article 15.

M. Chatters (Athabasca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 120, — Que le projet de loi C-9, à l’article 15, soit modifié par substitution, aux lignes 5 à 7, page 6, de ce qui suit :

« ou aux citoyens niska’a, cette loi s’applique, conformé— »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 121, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression de l’article 16.

M. Goldring (Edmonton-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 122, — Que le projet de loi C-9, à l’article 16, soit modifié par substitution, aux lignes 12 à 19, page 6, de ce qui suit :

« 16. À compter de la date d’entrée en vigueur de l’Accord définitif niska’a, seuls les articles 5 à 14 de la Loi sur les Indiens s’appliquent à cet accord pour »

M. Kenney (Calgary-Sud-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 123, — Que le projet de loi C-9, à l’article 16, soit modifié par substitution, aux lignes 12 à 15, page 6, de ce qui suit :

“16. The Indian Act does not apply to the”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 124, — That Bill C-9, in Clause 16, be amended by replacing lines 11 and 12 on page 6 with the following:

“16. Subject to Chapter 13 and paragraphs 5 and 6 of the”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 125, — That Bill C-9, in Clause 16, be amended by replacing lines 12 and 13 on page 6 with the following:

“Chapter and paragraphs 5 and 6 of Chapter 16 of the Nisga’a Final Agree—”

Mr. Goldring (Edmonton East), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 126, — That Bill C-9 be amended by deleting Clause 17.

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 127, — That Bill C-9 be amended by deleting Clause 18.

Mr. Kenney (Calgary Southeast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 128, — That Bill C-9, in Clause 18, be amended by replacing lines 25 and 26 on page 6 with the following:

“18. Nisga’a laws made under the”

Mr. Goldring (Edmonton East), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 129, — That Bill C-9, in Clause 18, be amended

(a) by replacing line 25 on page 6 with the following:

“18. (1) For greater certainty, neither Nisga’a”

(b) by adding after line 29 on page 6 the following:

“(2) Clerical errors that occur in the framing or copying of any instrument drawn by an officer or an employee of the Nisga’a government shall not be construed as invalidating that instrument, but when discovered they may be corrected under the authority of the Nisga’a government.”

Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 130, — That Bill C-9 be amended by deleting Clause 19.

Mr. Kenney (Calgary Southeast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 131, — That Bill C-9, in Clause 19, be amended by replacing line 33 on page 6 with the following:

“exercising jurisdic—”

Mr. Kenney (Calgary Southeast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 132, — That Bill C-9 be amended by deleting Clause 20.

Mr. Goldring (Edmonton East), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 133, — That Bill C-9, in Clause 20, be amended by deleting lines 38 to 43 on page 6 and lines 1 to 5 on page 7.

Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 134, — That Bill C-9, in Clause 20, be amended by replacing line 40 on page 6 with the following:

« 16. La Loi sur les »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 124, — Que le projet de loi C-9, à l’article 16, soit modifié par substitution, aux lignes 12 à 14, page 6, de ce qui suit :

« 16. Sous réserve du chapitre 13 et des articles 5 et 6 du chapitre Taxation de »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 125, — Que le projet de loi C-9, à l’article 16, soit modifié par substitution, à la ligne 14, page 6, de ce qui suit :

« des articles 5 et 6 du chapitre 16 de »

M. Goldring (Edmonton-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 126, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression de l’article 17.

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 127, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression de l’article 18.

M. Kenney (Calgary-Sud-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 128, — Que le projet de loi C-9, à l’article 18, soit modifié par substitution, aux lignes 25 à 27, page 6, de ce qui suit :

« 18. Les lois nisga’a établis au titre de l’Accord définitif nisga’a ne sont pas des textes réglementaires au »

M. Goldring (Edmonton-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 129, — Que le projet de loi C-9, à l’article 18, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 25, page 6, de ce qui suit :

« 18. (1) Il est entendu que ni les lois nisga’a ni »

b) par adjonction, après la ligne 28, page 6, de ce qui suit :

« (2) Toute erreur de frappe qui pourrait se produire lors de la rédaction ou de la reproduction d’un texte établi par un agent ou un employé du gouvernement nisga’a n’aura pas pour effet de rendre ce texte invalide, mais, lorsqu’elle sera décelée, elle pourra être corrigée sous l’autorité du gouvernement nisga’a. »

M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 130, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression de l’article 19.

M. Kenney (Calgary-Sud-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 131, — Que le projet de loi C-9, à l’article 19, soit modifié par substitution, à la ligne 32, page 6, de ce qui suit :

« nisga’a et ayant ou exerçant »

M. Kenney (Calgary-Sud-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 132, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression de l’article 20.

M. Goldring (Edmonton-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 133, — Que le projet de loi C-9, à l’article 20, soit modifié par suppression des lignes 37 à 42, page 6, et des lignes 1 à 4, page 7.

M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 134, — Que le projet de loi C-9, à l’article 20, soit modifié par substitution, à la ligne 40, page 6, de ce qui suit :

“(a) the interpretation of the”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 135, — That Bill C-9, in Clause 20, be amended by replacing line 42 on page 6 with the following:

“(b) the validity of any”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 136, — That Bill C-9, in Clause 20, be amended by replacing, in the English version, line 8 on page 7 with the following:

“(a) describe the”

Mr. Konrad (Prince Albert), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 137, — That Bill C-9, in Clause 20, be amended by deleting lines 10 to 12 on page 7.

Miss Grey (Edmonton North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 138, — That Bill C-9, in Clause 20, be amended by replacing, in the English version, lines 11 and 12 on page 7 with the following:

“of the matters referred to in subsection (1).”

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 139, — That Bill C-9, in Clause 20, be amended by deleting lines 6 to 19 on page 7.

Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 140, — That Bill C-9, in Clause 20, be amended by replacing line 17 on page 7 with the following:

“(e) be served at least ten days before”

Mr. Solberg (Medicine Hat), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 141, — That Bill C-9, in Clause 20, be amended by replacing line 17 on page 7 with the following:

“(e) be served at least nine working days before”

Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 142, — That Bill C-9, in Clause 20, be amended by replacing line 17 on page 7 with the following:

“(e) be served at least seven days before”

Mr. Hill (Macleod), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 143, — That Bill C-9, in Clause 20, be amended by deleting lines 20 to 26 on page 7.

Mr. Cummins (Delta — South Richmond), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 144, — That Bill C-9, in Clause 20, be amended by replacing line 24 on page 7 with the following:

“Lisims Government shall appear and partici—”

Mr. McNally (Dewdney — Alouette), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 145, — That Bill C-9, in Clause 20, be amended by deleting lines 27 to 29 on page 7.

Mr. Johnston (Wetaskiwin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 146, — That Bill C-9, in Clause 20, be amended by replacing line 29 on page 7 with the following:

“held.”

« tion de l'Accord définitif nisga'a »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 135, — Que le projet de loi C-9, à l'article 20, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 6, de ce qui suit :

« ou à la validité de la »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 136, — Que le projet de loi C-9, à l'article 20, soit modifié par substitution, dans la version anglaise, à la ligne 8, page 7, de ce qui suit :

« (a) describe the »

M. Konrad (Prince Albert), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 137, — Que le projet de loi C-9, à l'article 20, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 7, de ce qui suit :

« procédure, la »

M^{me} Grey (Edmonton-Nord), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 138, — Que le projet de loi C-9, à l'article 20, soit modifié par substitution, dans la version anglaise, aux lignes 11 et 12, page 7, de ce qui suit :

« of the matters referred to in subsection (1). »

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 139, — Que le projet de loi C-9, à l'article 20, soit modifié par suppression des lignes 5 à 11, page 7.

M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 140, — Que le projet de loi C-9, à l'article 20, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 7, de ce qui suit :

« signifié au moins dix jours avant la date »

M. Solberg (Medicine Hat), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 141, — Que le projet de loi C-9, à l'article 20, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 7, de ce qui suit :

« signifié au moins neuf jours avant la date »

M. Harris (Prince George — Bulkley Valley), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 142, — Que le projet de loi C-9, à l'article 20, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 7, de ce qui suit :

« signifié au moins sept jours avant la date »

M. Hill (Macleod), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 143, — Que le projet de loi C-9, à l'article 20, soit modifié par suppression des lignes 12 à 16, page 7.

M. Cummins (Delta — South Richmond), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 144, — Que le projet de loi C-9, à l'article 20, soit modifié par substitution, à la ligne 13, page 7, de ce qui suit :

« ment nisga'a —Lisims doivent comparaître »

M. McNally (Dewdney — Alouette), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 145, — Que le projet de loi C-9, à l'article 20, soit modifié par suppression des lignes 17 à 19, page 7.

M. Johnston (Wetaskiwin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 146, — Que le projet de loi C-9, à l'article 20, soit modifié par substitution, aux lignes 18 et 19, page 7, de ce qui suit :

« (3) ne requièrent pas la tenue d'une audience. »

Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 147, — That Bill C-9, in Clause 20, be amended by adding after line 29 on page 7 the following:

“(5) When the Attorney General for Canada has been served notice under subsection (1) and has appeared and participated under subsection (3), the Attorney General for Canada shall lay upon the Table of the House of Commons a report of such proceedings and this report shall be referred to the appropriate committee of the House.”

Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 148, — That Bill C-9, in Clause 20, be amended by adding after line 29 on page 7 the following:

“(5) When the Attorney General for Canada has been served notice under subsection (1) and has appeared and participated under subsection (3), the Attorney General for Canada shall lay before Parliament a report of such proceedings.”

Mr. Hill (MacLeod), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 149, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 Every year, the Minister of Indian Affairs and Northern Development shall table in the House of Commons a report on the state of the Nisga’a Final Agreement.”

Mr. Gouk (Kootenay — Boundary — Okanagan), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 150, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 Every two years, the Minister of Indian Affairs and Northern Development shall table in each House of Parliament a report on the state of the Nisga’a Final Agreement.”

Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 151, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 Every seven years, the Minister of Indian Affairs and Northern Development shall table in the House of Commons a report on the state of the Nisga’a Final Agreement.”

Mr. Solberg (Medicine Hat), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 152, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 Every third year, the Minister of Indian Affairs and Northern Development shall table in the House of Commons a report on the state of the Nisga’a Final Agreement.”

Mr. Casson (Lethbridge), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 153, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 Every four years, the Minister of Indian Affairs and Northern Development shall table in each House of Parliament a report on the state of the Nisga’a Final Agreement.”

Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 154, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 Every fifth year, the Minister of Indian Affairs and Northern Development shall table in the House of Commons a report on the state of the Nisga’a Final Agreement.”

M^{me} Ablonczy (Calgary — Nose Hill), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 147, — Que le projet de loi C-9, à l’article 20, soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, de ce qui suit :

« (5) Quand un préavis est signifié au procureur général du Canada conformément au paragraphe (1) et que celui-ci a comparu dans ces procédures et y a participé conformément au paragraphe (3), il dépose sur le Bureau de la Chambre des communes un rapport sur ces procédures et ce rapport est renvoyé au comité de la Chambre concerné. »

M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 148, — Que le projet de loi C-9, à l’article 20, soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, de ce qui suit :

« (5) Quand un préavis est signifié au procureur général du Canada conformément au paragraphe (1) et que celui-ci a comparu dans ces procédures et y a participé conformément au paragraphe (3), il dépose au Parlement un rapport sur ces procédures. »

M. Hill (MacLeod), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 149, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien dépose chaque année devant la Chambre des communes un rapport sur l’état de l’Accord définitif nisga’a. »

M. Gouk (Kootenay — Boundary — Okanagan), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 150, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 Tous les deux ans, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien dépose devant chaque chambre du Parlement un rapport sur l’état de l’Accord définitif nisga’a. »

M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 151, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 Tous les sept ans, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien dépose devant la Chambre des communes un rapport sur l’état de l’Accord définitif nisga’a. »

M. Solberg (Medicine Hat), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 152, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 Tous les trois ans, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien dépose devant la Chambre des communes un rapport sur l’état de l’Accord définitif nisga’a. »

M. Casson (Lethbridge), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 153, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 Tous les quatre ans, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien dépose devant chaque chambre du Parlement un rapport sur l’état de l’Accord définitif nisga’a. »

M. Harris (Prince George — Bulkley Valley), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 154, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 Tous les cinq ans, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien dépose devant la Chambre des communes un rapport sur l’état de l’Accord définitif nisga’a. »

Mr. Vellacott (Wanuskewin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 155, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 Every six years, the Minister of Indian Affairs and Northern Development shall table in each House of Parliament a report on the state of the Nisga’a Final Agreement.”

Ms. Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 156, — That Bill C-9 be amended by adding before line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 Every eight years, the Minister of Indian Affairs and Northern Development shall table in each House of Parliament a report on the state of the Nisga’a Final Agreement.”

Miss Grey (Edmonton North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 157, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 Every ninth year, the Minister of Indian Affairs and Northern Development shall table in the House of Commons a report on the state of the Nisga’a Final Agreement.”

Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 158, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 Every ten years, the Minister of Indian Affairs and Northern Development shall table in each House of Parliament a report on the state of the Nisga’a Final Agreement.”

Mr. Konrad (Prince Albert), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 159, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 Every eleventh year, the Minister of Indian Affairs and Northern Development shall table in the House of Commons a report on the state of the Nisga’a Final Agreement.”

Mr. Benoit (Lakeland), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 160, — That Bill C-9 be amended by adding before line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) The Minister of Indian Affairs and Northern Development shall prepare an annual report with respect to the implementation of this Act.

(2) The Minister shall cause a copy of this report to be laid before each House of Parliament on any of the first fifteen days on which that House is sitting after the Minister has prepared his report.”

Mr. Benoit (Lakeland), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 161, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within one year after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

M. Vellacott (Wanuskewin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 155, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 Tous les six ans, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien dépose devant chaque chambre du Parlement un rapport sur l'état de l'Accord définitif nisga'a. »

M^{me} Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 156, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, avant la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 Tous les huit ans, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien dépose devant chaque chambre du Parlement un rapport sur l'état de l'Accord définitif nisga'a. »

M^{me} Grey (Edmonton-Nord), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 157, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 Tous les neuf ans, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien dépose devant la Chambre des communes un rapport sur l'état de l'Accord définitif nisga'a. »

M. Elley (Nanaimo — Cowichan), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 158, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 Tous les dix ans, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien dépose devant chaque chambre du Parlement un rapport sur l'état de l'Accord définitif nisga'a. »

M. Konrad (Prince Albert), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 159, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 Tous les onze ans, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien dépose devant la Chambre des communes un rapport sur l'état de l'Accord définitif nisga'a. »

M. Benoit (Lakeland), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 160, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien établit un rapport annuel au sujet de la mise en oeuvre de la présente loi.

(2) Le ministre fait déposer le rapport annuel devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci suivant son établissement. »

M. Benoit (Lakeland), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 161, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans l'année qui suit le début de son examen. »

Mr. Hill (Macleod), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 162, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 The Minister of Indian Affairs and Northern Development shall, within fifteen days after the termination of the fiscal year or, if Parliament is not then in session, within fifteen days after the commencement of the next ensuing session, lay before Parliament a report setting out the activities of the Nisga’a Final Agreement in that fiscal year.”

Mr. Konrad (Prince Albert), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 163, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of one year after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within one year after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 164, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within one year after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 165, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within two years after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 166, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established for that purpose.

M. Hill (Macleod), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 162, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 Dans les quinze jours suivant la fin de l'exercice ou, si le Parlement ne siège pas à ce moment, dans les quinze premiers jours de séance suivants, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien dépose devant le Parlement un rapport faisant état des activités relatives à l'Accord définitif nisga'a au cours de cet exercice. »

M. Konrad (Prince Albert), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 163, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai d'un an après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité du Sénat ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans l'année qui suit le début de son examen. »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 164, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans l'année qui suit le début de son examen. »

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 165, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 166, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within one year after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 167, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within one year after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 168, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within two years after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

Mr. Kenney (Calgary Southeast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 169, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of eight years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within one year after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

Mr. Cummins (Delta — South Richmond), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 170, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of ten years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within one year after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

Mr. McNally (Dewdney — Alouette), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 171, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans l'année qui suit le début de son examen. »

M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 167, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans l'année qui suit le début de son examen. »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 168, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

M. Kenney (Calgary-Sud-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 169, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de huit ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans l'année qui suit le début de son examen. »

M. Cummins (Delta — South Richmond), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 170, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de dix ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans l'année qui suit le début de son examen. »

M. McNally (Dewdney — Alouette), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 171, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

“20.1 (1) On the expiration of ten years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within one year after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

Mr. Anders (Calgary West), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 172, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of ten years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, of the Senate, or of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within three years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 173, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, of the Senate, or of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within one year after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 174, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, of the Senate, or of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 175, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of eight years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, of the Senate, or of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de dix ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans l'année qui suit le début de son examen. »

M. Anders (Calgary-Ouest), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 172, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de dix ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité, soit de la Chambre des communes, soit du Sénat, soit mixte, désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les trois années qui suivent le début de son examen. »

M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 173, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité, soit de la Chambre des communes, soit du Sénat, soit mixte, désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans l'année qui suit le début de son examen. »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 174, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité, soit de la Chambre des communes, soit du Sénat, soit mixte, désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 175, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de huit ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité, soit de la Chambre des communes, soit du Sénat, soit mixte, désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within one year after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Abbott (Kootenay — Columbia), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 176, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of ten years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, of the Senate, or of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within one year after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 177, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within one year after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 178, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of nine years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within one year after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Penson (Peace River), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 179, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of eight years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within one year after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans l'année qui suit le début de son examen. »

M. Abbott (Kootenay — Columbia), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 176, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de dix ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité, soit de la Chambre des communes, soit du Sénat, soit mixte, désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans l'année qui suit le début de son examen. »

M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 177, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de six ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans l'année qui suit le début de son examen. »

M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 178, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de neuf ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans l'année qui suit le début de son examen. »

M. Penson (Peace River), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 179, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de huit ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans l'année qui suit le début de son examen. »

Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 180, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within one year after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Anders (Calgary West), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 181, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within one year after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 182, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within one year after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Abbott (Kootenay — Columbia), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 183, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of ten years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within one year after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Jaffer (Edmonton — Strathcona), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 184, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 180, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans l'année qui suit le début de son examen. »

M. Anders (Calgary-Ouest), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 181, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans l'année qui suit le début de son examen. »

M^{me} Ablonczy (Calgary — Nose Hill), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 182, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans l'année qui suit le début de son examen. »

M. Abbott (Kootenay — Columbia), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 183, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de dix ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans l'année qui suit le début de son examen. »

M. Jaffer (Edmonton — Strathcona), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 184, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

“20.1 (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within one year after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Johnston (Wetaskiwin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 185, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of one year after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within one year after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 186, — That Bill C-9, in Clause 20.1, be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of ten years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within one year after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

Mr. Hart (Okanagan — Coquihalla), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 187, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of one year after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within one year after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 188, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established for that purpose.

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans l'année qui suit le début de son examen. »

M. Johnston (Wetaskiwin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 185, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai d'un an après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans l'année qui suit le début de son examen. »

M^{me} Ablonczy (Calgary — Nose Hill), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 186, — Que le projet de loi C-9, à l'article 20.1, soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans l'année qui suit le début de son examen. »

M. Hart (Okanagan — Coquihalla), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 187, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai d'un an après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans l'année qui suit le début de son examen. »

M^{me} Ablonczy (Calgary — Nose Hill), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 188, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within one year after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

Mr. Vellacott (Wanuskewin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 189, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within one year after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

Ms. Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 190, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within one year after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 191, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within one year after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

Mr. Hill (MacLeod), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 192, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within five years after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

Mr. Solberg (Medicine Hat), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 193, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans l'année qui suit le début de son examen. »

M. Vellacott (Wanuskewin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 189, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans l'année qui suit le début de son examen. »

M^{me} Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 190, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans l'année qui suit le début de son examen. »

M. Elley (Nanaimo — Cowichan), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 191, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans l'année qui suit le début de son examen. »

M. Hill (MacLeod), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 192, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les cinq années qui suivent le début de son examen. »

M. Solberg (Medicine Hat), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 193, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

“20.1 (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within one year after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 194, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of eight years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within one year after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 195, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within two years after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

Miss Grey (Edmonton North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 196, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of eight years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within two years after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

Mr. McNally (Dewdney — Alouette), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 197, — That Bill C-9, in Clause 20, be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within three years after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans l'année qui suit le début de son examen. »

M. Harris (Prince George — Bulkley Valley), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 194, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de huit ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans l'année qui suit le début de son examen. »

M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 195, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux ans qui suit le début de son examen. »

M^{me} Grey (Edmonton-Nord), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 196, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de huit ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

M. McNally (Dewdney — Alouette), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 197, — Que le projet de loi C-9, à l'article 20, soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 198, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of nine years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

Mr. McNally (Dewdney — Alouette), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 199, — That Bill C-9, in Clause 20, be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, of the Senate, or of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within five years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. McNally (Dewdney — Alouette), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 200, — That Bill C-9, in Clause 20, be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, of the Senate, or of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within two years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. McNally (Dewdney — Alouette), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 201, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of nine years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within two years after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 202, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of nine years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established for that purpose.

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 198, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de neuf ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux ans qui suivent le début de son examen. »

M. McNally (Dewdney — Alouette), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 199, — Que le projet de loi C-9, à l'article 20, soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité, soit de la Chambre des communes, soit du Sénat, soit mixte, désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les cinq ans qui suivent le début de son examen. »

M. McNally (Dewdney — Alouette), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 200, — Que le projet de loi C-9, à l'article 20, soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité, soit de la Chambre des communes, soit du Sénat, soit mixte, désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les deux ans qui suivent le début de son examen. »

M. McNally (Dewdney — Alouette), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 201, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de neuf ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 202, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de neuf ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 203, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, of the Senate, or of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 204, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, of the Senate, or of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 205, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

Mr. McNally (Dewdney — Alouette), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 206, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 207, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 203, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité, soit de la Chambre des communes, soit du Sénat, soit mixte, désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les trois années qui suivent le début de son examen. »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 204, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité, soit de la Chambre des communes, soit du Sénat, soit mixte, désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 205, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de six ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. McNally (Dewdney — Alouette), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 206, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 207, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

“20.1 (1) On the expiration of eight years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 208, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, of the Senate, or of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 209, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 210, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of ten years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, of the Senate, or of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 211, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of one year after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de huit ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans les deux ans qui suivent le début de son examen. »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 208, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité, soit de la Chambre des communes, soit du Sénat, soit mixte, désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 209, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans les deux ans qui suivent le début de son examen. »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 210, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de dix ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité, soit de la Chambre des communes, soit du Sénat, soit mixte, désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi, ainsi que des conséquences de son application, et présente un rapport au Parlement dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 211, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai d'un an après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 212, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 213, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 214, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of eight years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 215, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 216, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les deux ans qui suivent le début de son examen. »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 212, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux ans qui suivent le début de son examen. »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 213, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans les deux ans qui suivent le début de son examen. »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 214, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de huit ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 215, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 216, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

“20.1 (1) On the expiration of one year after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

Mr. McNally (Dewdney — Alouette), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 217, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of one year after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within five years after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

Mr. McNally (Dewdney — Alouette), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 218, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of one year after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 219, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of one year after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 220, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of one year after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai d'un an après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. McNally (Dewdney — Alouette), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 217, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de un an après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les cinq ans qui suivent le début de son examen. »

M. McNally (Dewdney — Alouette), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 218, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai d'un an après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 219, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai d'un an après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans les deux ans qui suivent le début de son examen. »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 220, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai d'un an après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 221, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of one year after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

Mr. McNally (Dewdney — Alouette), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 222, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of ten years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, of the Senate or of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within five years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 223, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of eight years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

Mr. Anders (Calgary West), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 224, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of ten years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate, as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within two years after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 225, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 221, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai d'un an après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux ans qui suivent le début de son examen. »

M. McNally (Dewdney — Alouette), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 222, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de dix ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes soit, du Sénat, soit mixte, désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les cinq ans qui suivent le début de son examen. »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 223, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de huit ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux ans qui suivent le début de son examen. »

M. Anders (Calgary-Ouest), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 224, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de dix ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans les deux ans qui suivent le début de son examen. »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 225, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

“20.1 (1) On the expiration of ten years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, of the Senate, or of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 226, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of ten years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 227, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 228, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of eight years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, of the Senate, or of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 229, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of eight years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de dix ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité, soit de la Chambre des communes, soit du Sénat, soit mixte, désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les deux ans qui suivent le début de son examen. »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 226, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de dix ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 227, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 228, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de huit ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité, soit de la Chambre des communes, soit du Sénat, soit mixte, désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les trois années qui suivent le début de son examen. »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 229, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de huit ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans les trois années qui suivent le début de son examen. »

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 230, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of eight years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, of the Senate, or of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 231, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

Mr. McNally (Dewdney — Alouette), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 232, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within five years after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

Mr. McNally (Dewdney — Alouette), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 233, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of eight years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, of the Senate, or of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within five years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. McNally (Dewdney — Alouette), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 234, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 230, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de huit ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité, soit de la Chambre des communes, soit du Sénat, soit mixte, désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 231, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de six ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

M. McNally (Dewdney — Alouette), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 232, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les cinq ans qui suivent le début de son examen. »

M. McNally (Dewdney — Alouette), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 233, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de huit ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité, soit de la Chambre des communes, soit du Sénat, soit mixte, désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les cinq ans qui suivent le début de son examen. »

M. McNally (Dewdney — Alouette), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 234, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

“20.1 (1) On the expiration of ten years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within three years after the review is undertaken, submit a report to Senate.”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 235, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

Mr. McNally (Dewdney — Alouette), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 236, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within five years after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 237, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of ten years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

Mr. McNally (Dewdney — Alouette), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 238, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within five years after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de dix ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 235, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. McNally (Dewdney — Alouette), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 236, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les cinq ans qui suivent le début de son examen. »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 237, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de dix ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. McNally (Dewdney — Alouette), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 238, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les cinq ans qui suivent le début de son examen. »

Mr. McNally (Dewdney — Alouette), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 239, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of nine years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within three years after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 240, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

Mr. Strahl (Fraser Valley East), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 241, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of ten years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within two years after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 242, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 243, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

M. McNally (Dewdney — Alouette), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 239, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) « A l'expiration d'un délai de neuf ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 240, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. Strahl (Fraser Valley-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 241, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de dix ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux ans qui suivent le début de son examen. »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 242, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux ans qui suivent le début de son examen. »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 243, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 244, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 245, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 246, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. McNally (Dewdney — Alouette), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 247, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within five years after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 244, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les deux ans qui suivent le début de son examen. »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 245, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les deux ans qui suivent le début de son examen. »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 246, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. McNally (Dewdney — Alouette), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 247, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les cinq ans qui suivent le début de son examen. »

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 248, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 249, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 250, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, of the Senate, or of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three year after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 251, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 252, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established for that purpose.

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 248, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans les deux ans qui suivent le début de son examen. »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 249, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend, dès que possible, un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans les trois années qui suivent le début de son examen. »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 250, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité, soit de la Chambre des communes, soit du Sénat, soit mixte, désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend, dès que possible, un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les trois années qui suivent le début de son examen. »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 251, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 252, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 253, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within three years after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 254, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of ten years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 255, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of ten years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 256, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of nine years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within two years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans les deux ans qui suivent le début de son examen. »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 253, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 254, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de dix ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les deux ans qui suivent le début de son examen. »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 255, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de dix ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 256, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de neuf ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les deux ans qui suivent le début de son examen. »

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 257, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of eight years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. McNally (Dewdney — Alouette), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 258, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of eight years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 259, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. McNally (Dewdney — Alouette), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 260, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. McNally (Dewdney — Alouette), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 261, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 257, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de huit ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi, ainsi que des conséquences de son application, et présente un rapport au Parlement dans les deux ans qui suivent le début de son examen. »

M. McNally (Dewdney — Alouette), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 258, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de huit ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi, ainsi que des conséquences de son application, et présente un rapport au Parlement dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 259, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de six ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les deux ans qui suivent le début de son examen. »

M. McNally (Dewdney — Alouette), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 260, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de six ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. McNally (Dewdney — Alouette), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 261, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

“20.1 (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 262, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within three years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 263, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 264, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 265, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 262, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 263, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les deux ans qui suivent le début de son examen. »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 264, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les deux ans qui suivent le début de son examen. »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 265, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 266, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of both Houses of Parliament, as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 267, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of both Houses of Parliament, as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 268, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of nine years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and, shall within three years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 269, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, of the Senate, or of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 266, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 267, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les deux ans qui suivent le début de son examen. »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 268, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de neuf ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 269, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité, soit de la Chambre des communes, soit du Sénat, soit mixte, désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les deux ans qui suivent le début de son examen. »

Mr. McNally (Dewdney — Alouette), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 270, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, of the Senate, or of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within five years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 271, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, of the Senate, or of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 272, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

Mr. McNally (Dewdney — Alouette), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 273, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, of the Senate, or of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within five years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 274, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

M. McNally (Dewdney — Alouette), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 270, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité, soit de la Chambre des communes, soit du Sénat, soit mixte, désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les cinq ans qui suivent le début de son examen. »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 271, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité, soit de la Chambre des communes, soit du Sénat, soit mixte, désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 272, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. McNally (Dewdney — Alouette), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 273, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité, soit de la Chambre des communes, soit du Sénat, soit mixte, désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les cinq ans qui suivent le début de son examen. »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 274, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

“20.1 (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, of the Senate, or of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 275, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the Senate as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three year after the review is undertaken, submit a report to the Senate.”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 276, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

Mr. McNally (Dewdney — Alouette), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 277, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, of the Senate, or of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within five years after the review is undertaken, submit a report to Parliament.”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 278, — That Bill C-9 be amended by adding after line 29 on page 7 the following new clause:

“20.1 (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, as may be designated or established by Parliament for that purpose.

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité, soit de la Chambre des communes, soit du Sénat, soit mixte, désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les deux ans qui suivent le début de son examen. »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 275, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité du Sénat désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Sénat dans les trois ans qui suivent le début de son examen. »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 276, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux ans qui suivent le début de son examen. »

M. McNally (Dewdney — Alouette), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 277, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité, soit de la Chambre des communes, soit du Sénat, soit mixte, désigné ou constitué pour étudier son application.

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport au Parlement dans les cinq ans qui suivent le début de son examen. »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 278, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 7, du nouvel article suivant :

« 20.1 (1) À l'expiration d'un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes constitué ou désigné pour étudier son application.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken, submit a report to the House of Commons.”

Mr. Konrad (Prince Albert), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 279, — That Bill C-9 be amended by deleting Clause 21.

Miss Grey (Edmonton North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 280, — That Bill C-9, in Clause 21, be amended by replacing line 36 on page 7 with the following:

“(e) Nisga’a Government.”

Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 281, — That Bill C-9, in Clause 21, be amended by deleting lines 37 and 38 on page 7 and lines 1 to 5 on page 8.

Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 282, — That Bill C-9, in Clause 21, be amended by replacing lines 2 to 5 on page 8 with the following:

“ment” in paragraph (1)(e) means any delegated government authority created pursuant to a land claims settlement.”

Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 283, — That Bill C-9 be amended by deleting Clause 22.

Mr. Johnston (Wetaskiwin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 284, — That Bill C-9, in Clause 22, be amended by replacing lines 15 and 16 on page 8 with the following:

“laws made under the”

Mr. Johnston (Wetaskiwin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 285, — That Bill C-9 be amended by deleting Clause 23.

Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 286, — That Bill C-9, in Clause 23, be amended by replacing lines 21 to 23 on page 8 with the following:

“means a Nisga’a annual fishing plan, as defined by the Nisga’a”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 287, — That Bill C-9, in Clause 23, be amended by deleting lines 35 to 39 on page 8.

Miss Grey (Edmonton North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 288, — That Bill C-9, in Clause 23, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 8 with the following:

“ment, made under paragraph 93 of Chapter 8 of the Nisga’a Final”

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 289, — That Bill C-9 be amended by deleting Clause 24.

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 290, — That Bill C-9, in Clause 24, be amended by replacing lines 4 to 10 on page 9 with the following:

(2) Le comité prévu au paragraphe (1) entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux ans qui suivent le début de son examen. »

M. Konrad (Prince Albert), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 279, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression de l’article 21.

M^{me} Grey (Edmonton-Nord), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 280, — Que le projet de loi C-9, à l’article 21, soit modifié par substitution, à la ligne 23, page 7, de ce qui suit :

« e) d’un gouvernement nisga’a. »

M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 281, — Que le projet de loi C-9, à l’article 21, soit modifié par suppression des lignes 24 à 26, page 7.

M. Harris (Prince George — Bulkley Valley), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 282, — Que le projet de loi C-9, à l’article 21, soit modifié par substitution, aux lignes 2 à 5, page 8, de ce qui suit :

« ne » à l’alinéa (1)e) s’entend de toute autorité gouvernementale déléguée, créée conformément au règlement d’une revendication territoriale. »

M^{me} Ablonczy (Calgary — Nose Hill), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 283, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression de l’article 22.

M. Johnston (Wetaskiwin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 284, — Que le projet de loi C-9, à l’article 22, soit modifié par substitution, aux lignes 11 à 13, page 8, de ce qui suit :

« nisga’a adoptées sous le régime de la Loi sur l’Accord définitif »

M. Johnston (Wetaskiwin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 285, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression de l’article 23.

M^{me} Ablonczy (Calgary — Nose Hill), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 286, — Que le projet de loi C-9, à l’article 23, soit modifié par substitution, aux lignes 22 et 23, page 8, de ce qui suit :

« nisga’a, au sens de »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 287, — Que le projet de loi C-9, à l’article 23, soit modifié par suppression des lignes 35 à 38, page 8.

M^{me} Grey (Edmonton-Nord), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 288, — Que le projet de loi C-9, à l’article 23, soit modifié par substitution, à la ligne 36, page 8, de ce qui suit :

« de l’article 93 du chapitre 8 de »

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 289, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression de l’article 24.

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 290, — Que le projet de loi C-9, à l’article 24, soit modifié par substitution, aux lignes 6 à 11, page 9, de ce qui suit :

“(d.2) members of the Nisga’a Government persons on the staff of those members or employees of the Nisga’a Nation, a Nisga’a Village or Nisga’a Institution as defined in the Nisga’a Final Agreement.”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 291, — That Bill C-9 be amended by deleting Clause 25.

Mr. Johnston (Wetaskiwin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 292, — That Bill C-9, in Clause 25, be amended by replacing lines 19 to 24 on page 9 with the following:

“Village if it levies and collects a real property tax or a frontage or area tax in respect of Nisga’a Lands as defined in the Nisga’a Final Agreement.”

Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 293, — That Bill C-9 be amended by deleting Clause 26.

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 294, — That Bill C-9, in Clause 26, be amended by deleting lines 36 and 37 on page 9 and lines 1 to 5 on page 10.

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 295, — That Bill C-9, in Clause 26, be amended by replacing lines 2 to 5 on page 10 with the following:

“ment” in paragraph (2)(k) means any delegated government authority created pursuant to a land claims settlement.”

Mr. Johnston (Wetaskiwin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 296, — That Bill C-9 be amended by deleting Clause 27.

Mr. Hill (Macleod), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 297, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4, 14 and 20 come into force on September 1, 2005 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 298, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4 and 5 come into force on January 1, 2005 and the remaining provisions of this Act come into”

Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 299, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4, 6 and 7 come into force on June 1, 2004 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 300, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 6 to 8 on page 10 with the following:

“27. This Act comes into force six years after the day on which it receives Royal Assent.”

Miss Grey (Edmonton North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 301, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

« leur personnel ou les employés de la Nation nisga’a, d’un village nisga’a ou d’une institution nisga’a, au sens de l’Accord définitif nisga’a »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 291, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression de l’article 25.

M. Johnston (Wetaskiwin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 292, — Que le projet de loi C-9, à l’article 25, soit modifié par substitution, aux lignes 18 à 23, page 9, de ce qui suit :

« qui lève et perçoit un impôt foncier ou un impôt sur la façade ou sur la superficie relativement aux Terres-Nisga’a, au sens de l’Accord définitif nisga’a. »

M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 293, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression de l’article 26.

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 294, — Que le projet de loi C-9, à l’article 26, soit modifié par suppression des lignes 34 à 36, page 9 et des lignes 1 à 5, page 10.

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 295, — Que le projet de loi C-9, à l’article 26, soit modifié par substitution, aux lignes 2 à 5, page 10, de ce qui suit :

« ne » à l’alinéa (2)(k) s’entend de toute autorité gouvernementale déléguée, créée conformément au règlement d’une revendication territoriale. »

M. Johnston (Wetaskiwin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 296, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression de l’article 27.

M. Hill (Macleod), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 297, — Que le projet de loi C-9, à l’article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4, 14 et 20 entrent en vigueur le 1^{er} septembre 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Harris (Prince George — Bulkley Valley), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 298, — Que le projet de loi C-9, à l’article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4 et 5 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

M^{me} Ablonczy (Calgary — Nose Hill), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 299, — Que le projet de loi C-9, à l’article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4, 6 et 7 entrent en vigueur le 1^{er} juin 2004 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 300, — Que le projet de loi C-9, à l’article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 6 à 8, page 10, de ce qui suit :

« 27. La présente loi entre en vigueur six ans après le jour où elle reçoit la sanction royale. »

M^{me} Grey (Edmonton-Nord), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 301, — Que le projet de loi C-9, à l’article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

“27. Sections 4, 9 and 14 come into force on January 1, 2004 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Konrad (Prince Albert), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 302, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Section 13 comes into force on January 1, 2003 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Solberg (Medicine Hat), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 303, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 9, 10 and 13 come into force on January 1, 2002 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 304, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Section 8 comes into force on November 15, 2006 and the remaining provisions of this Act come into”

Miss Grey (Edmonton North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 305, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 8 on page 10 with the following:

“of the Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Indian Affairs and Northern Development.”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 306, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4 and 5 come into force on February 22, 2001 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Thompson (Wild Rose), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 307, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4 and 5 come into force on February 6, 2002 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Chatters (Athabasca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 308, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4 and 5 come into force on February 08, 2003 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Grewal (Surrey Central), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 309, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4 and 5 come into force on February 09, 2005 and the remaining provisions of this Act come into”

Miss Grey (Edmonton North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 310, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4 and 5 come into force on January 5, 2006 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Kenney (Calgary Southeast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 311, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

« 27. Les articles 4, 9 et 14 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2004 et les autres dispositions »

M. Konrad (Prince Albert), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 302, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. L'article 13 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Solberg (Medicine Hat), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 303, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 9, 10, et 13 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2002 et les autres dispositions de la présente loi »

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 304, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. L'article 8 entre en vigueur le 15 novembre 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

M^{me} Grey (Edmonton-Nord), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 305, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 8, page 10, de ce qui suit :

« fixées par décret, sur recommandation du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien. »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n^o 306, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4 et 5 entrent en vigueur le 22 février 2001 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Thompson (Wild Rose), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 307, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4 et 5 entrent en vigueur le 6 février 2002 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Chatters (Athabasca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 308, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4, et 5 entrent en vigueur le 8 février 2003 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Grewal (Surrey-Centre), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 309, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4 et 5 entrent en vigueur le 9 février 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

M^{me} Grey (Edmonton-Nord), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 310, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4 et 5 entrent en vigueur le 5 janvier 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Kenney (Calgary-Sud-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 311, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

“27. Sections 2, 4 and 5 come into force on February 10, 2006 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 312, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4 and 5 come into force on January 6, 2007 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Hill (Macleod), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 313, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4 and 5 come into force on January 7, 2008 and the remaining provisions of this Act come into”

Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 314, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4 and 5 come into force on February 10, 2008 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 315, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4 and 5 come into force on January 8, 2009 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Duncan (Vancouver Island North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 316, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4 and 5 come into force on February 10, 2009 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 317, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4 and 5 come into force on January 9, 2010 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 318, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4 and 5 come into force on February 10, 2010 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. McNally (Dewdney — Alouette), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 319, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4 and 5 come into force on February 13, 2022 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 320, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4, 6 and 7 come into force on April 20, 2002 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Thompson (Wild Rose), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 321, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

« 27. Les articles 2, 4 et 5 entrent en vigueur le 10 février 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 312, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4 et 5 entrent en vigueur le 6 janvier 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Hill (Macleod), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 313, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4 et 5 entrent en vigueur le 7 janvier 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

M^{me} Ablonczy (Calgary — Nose Hill), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 314, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4 et 5 entrent en vigueur le 10 février 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 315, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4 et 5 entrent en vigueur le 8 janvier 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Duncan (Île de Vancouver-Nord), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 316, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4 et 5 entrent en vigueur le 10 février 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Elley (Nanaimo — Cowichan), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 317, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4 et 5 entrent en vigueur le 9 janvier 2010 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 318, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4 et 5 entrent en vigueur le 10 février 2010 et les autres dispositions de la présente loi »

M. McNally (Dewdney — Alouette), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 319, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4 et 5 entrent en vigueur le 13 février 2022 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 320, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4, 6 et 7 entrent en vigueur le 20 avril 2002 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Thompson (Wild Rose), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 321, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

“27. Sections 2, 4, 6 and 7 come into force on April 18, 2003 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Chatters (Athabasca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 322, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4, 6 et 7 come into force on April 6, 2004 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Grewal (Surrey Central), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 323, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Section 2, 4, 6 and 7 come into force on April 4, 2005 and the remaining provisions of this Act come into”

Miss Grey (Edmonton North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 324, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4, 6 and 7 come into force on June 5, 2005 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Kenney (Calgary Southeast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 325, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4, 6 and 7 come into force on April 3, 2006 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 326, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4, 6 and 7 come into force on June 7, 2006 and the remaining provisions of this Act come into”

Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 327, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4, 6 and 7 come into force on April 2, 2007 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. McNally (Dewdney — Alouette), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 328, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4, 6 and 7 come into force on April 25, 2007 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Hill (Macleod), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 329, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4, 6 and 7 come into force on June 8, 2007 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Duncan (Vancouver Island North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 330, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4, 6 and 7 come into force on April 1, 2008 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 331, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

« 27. Les articles 2, 4, 6 et 7 entrent en vigueur le 8 avril 2003 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Chatters (Athabasca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 322, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4, 6 et 7 entrent en vigueur le 6 avril 2004 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Grewal (Surrey-Centre), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 323, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4, 6 et 7 entrent en vigueur le 4 avril 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

M^{me} Grey (Edmonton-Nord), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 324, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4, 6 et 7 entrent en vigueur le 5 juin 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Kenney (Calgary-Sud-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 325, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4, 6 et 7 entrent en vigueur le 3 avril 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 326, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4, 6 et 7 entrent en vigueur le 7 juin 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

M^{me} Ablonczy (Calgary — Nose Hill), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 327, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4, 6 et 7 entrent en vigueur le 2 avril 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

M. McNally (Dewdney — Alouette), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 328, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4, 6 et 7 entrent en vigueur le 25 avril 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Hill (Macleod), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 329, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4, 6 et 7 entrent en vigueur le 8 juin 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Duncan (Île de Vancouver-Nord), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 330, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4, 6 et 7 entrent en vigueur le 1^{er} avril 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 331, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

“27. Sections 2, 4, 6, and 7 come into force on June 10, 2008 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 332, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4, 6 and 7 come into force on April 1, 2009 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 333, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4, 6 and 7 come into force on June 10, 2009 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 334, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4, 14 and 20 come into force on March 22, 2002 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Thompson (Wild Rose), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 335, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4, 14 and 20 come into force on March 17, 2004 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Chatters (Athabasca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 336, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4, 14 et 20 come into force on March 18, 2005 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Grewal (Surrey Central), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 337, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Section 2, 4, 14 and 20 come into force on March 19, 2006 and the remaining provisions of this Act come into”

Miss Grey (Edmonton North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 338, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4, 14 and 20 come into force on September 3, 2006 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. McNally (Dewdney — Alouette), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 339, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4, 14 and 20 come into force on March 20, 2007 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 340, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4, 14 and 20 come into force on September 5, 2007 and the remaining provisions of this Act come into”

Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 341, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

« 27. Les articles 2, 4, 6, et 7 entrent en vigueur le 10 juin 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 332, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4, 6 et 7 entrent en vigueur le 1^{er} avril 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Elley (Nanaimo — Cowichan), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 333, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4, 6 et 7 entrent en vigueur le 10 juin 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 334, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4, 14 et 20 entrent en vigueur le 22 mars 2002 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Thompson (Wild Rose), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 335, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4, 14 et 20 entrent en vigueur le 17 mars 2004 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Chatters (Athabasca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 336, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4, 14 et 20 entrent en vigueur le 18 mars 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Grewal (Surrey-Centre), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 337, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4, 14 et 20 entrent en vigueur le 19 mars 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

M^{me} Grey (Edmonton-Nord), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 338, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4, 14 et 20 entrent en vigueur le 3 septembre 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

M. McNally (Dewdney — Alouette), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 339, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4, 14 et 20 entrent en vigueur le 20 mars 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 340, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4, 14 et 20 entrent en vigueur le 5 septembre 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

M^{me} Ablonczy (Calgary — Nose Hill), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 341, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

“27. Sections 2, 4, 14 and 20 come into force on March 21, 2008 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Hill (Macleod), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 342, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4, 14 and 20 come into force on September 7, 2008 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Duncan (Vancouver Island North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 343, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4, 14 and 20 come into force on March 20, 2009 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 344, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4, 14 and 20 come into force on September 8, 2009 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 345, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4, 14 and 20 come into force on March 20, 2010 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 346, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 2, 4, 14 and 20 come into force on September 8, 2010 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 347, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 4, 9 and 14 come into force on February 22, 2001 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Thompson (Wild Rose), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 348, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 4, 9 and 14 come into force on February 2, 2002 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Chatters (Athabasca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 349, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 4, 9, and 14 come into force on February 05, 2003 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Grewal (Surrey Central), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 350, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 4, 9 and 14 come into force on February 07, 2004 and the remaining provisions of this Act come into”

Miss Grey (Edmonton North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 351, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

« 27. Les articles 2, 4, 14 et 20 entrent en vigueur le 21 mars 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Hill (Macleod), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 342, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4, 14 et 20 entrent en vigueur le 7 septembre 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Duncan (Île de Vancouver-Nord), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 343, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4, 14 et 20 entrent en vigueur le 20 mars 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 344, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4, 14 et 20 entrent en vigueur le 8 septembre 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 345, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4, 14 et 20 entrent en vigueur le 20 mars 2010 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Elley (Nanaimo — Cowichan), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 346, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 2, 4, 14 et 20 entrent en vigueur le 8 septembre 2010 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 347, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 4, 9 et 14 entrent en vigueur le 22 février 2001 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Thompson (Wild Rose), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 348, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 4, 9 et 14 entrent en vigueur le 2 février 2002 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Chatters (Athabasca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 349, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 4, 9, et 14 entrent en vigueur le 5 février 2003 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Grewal (Surrey-Centre), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 350, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 4, 9 et 14 entrent en vigueur le 7 février 2004 et les autres dispositions de la présente loi »

M^{me} Grey (Edmonton-Nord), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 351, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

“27. Sections 4, 9 and 14 come into force on January 5, 2005 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 352, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 4, 9 and 14 come into force on January 6, 2006 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Kenney (Calgary Southeast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 353, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 4, 9 and 14 come into force on February 9, 2006 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Hill (Macleod), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 354, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 4, 9 and 14 come into force on January 9, 2007 and the remaining provisions of this Act come into”

Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 355, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 4, 9 and 14 come into force on February 10, 2007 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 356, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 4, 9 and 14 come into force on January 10, 2008 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 357, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 4, 9 and 14 come into force on February 11, 2008 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 358, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 4, 9 and 14 come into force on January 11, 2009 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. McNally (Dewdney — Alouette), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 359, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 4, 9 and 14 come into force on February 20, 2011 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 360, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 9, 10 and 13 come into force on March 21, 2001 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Thompson (Wild Rose), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 361, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

« 27. Les articles 4, 9 et 14 entrent en vigueur le 5 janvier 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 352, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 4, 9 et 14 entrent en vigueur le 6 janvier 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Kenney (Calgary-Sud-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 353, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 4, 9 et 14 entrent en vigueur le 9 février 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Hill (Macleod), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 354, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 4, 9 et 14 entrent en vigueur le 9 janvier 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

M^{me} Ablonczy (Calgary — Nose Hill), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 355, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 4, 9 et 14 entrent en vigueur le 10 février 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 356, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 4, 9 et 14 entrent en vigueur le 10 janvier 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 357, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 4, 9 et 14 entrent en vigueur le 11 février 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Elley (Nanaimo — Cowichan), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 358, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 4, 9 et 14 entrent en vigueur le 11 janvier 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

M. McNally (Dewdney — Alouette), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 359, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 4, 9 et 14 entrent en vigueur le 20 février 2011 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 360, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 9, 10 et 13 entrent en vigueur le 21 mars 2001 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Thompson (Wild Rose), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 361, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

“27. Sections 9, 10 and 13 come into force on March 5, 2002 and the remaining provisions of this Act come into”

Miss Grey (Edmonton North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 362, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 9, 10 and 13 come into force on January 2, 2003 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Chatters (Athabasca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 363, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 9, 10 and 13 come into force on March 07, 2003 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 364, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 9, 10 and 13 come into force on January 3, 2004 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Grewal (Surrey Central), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 365, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 9, 10 and 13 come into force on March 08, 2004 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Hill (Macleod), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 366, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 9, 10 and 13 come into force on January 5, 2005 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Kenney (Calgary Southeast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 367, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 9, 10 and 13 come into force on March 9, 2005 and the remaining provisions of this Act come into”

Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 368, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 9, 10 and 13 come into force on March 10, 2006 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 369, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 9, 10 and 13 come into force on January 6, 2007 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Duncan (Vancouver Island North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 370, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 9, 10 and 13 come into force on March 12, 2007 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 371, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

« 27. Les articles 9, 10 et 13 entrent en vigueur le 5 mars 2002 et les autres dispositions de la présente loi »

M^{me} Grey (Edmonton-Nord), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 362, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 9, 10 et 13 entrent en vigueur le 2 janvier 2003 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Chatters (Athabasca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 363, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 9, 10 et 13 entrent en vigueur le 7 mars 2003 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 364, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 9, 10 et 13 entrent en vigueur le 3 janvier 2004 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Grewal (Surrey-Centre), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 365, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 9, 10 et 13 entrent en vigueur le 8 mars 2004 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Hill (Macleod), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 366, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 9, 10 et 13 entrent en vigueur le 5 janvier 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Kenney (Calgary-Sud-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 367, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 9, 10 et 13 entrent en vigueur le 9 mars 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

M^{me} Ablonczy (Calgary — Nose Hill), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 368, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 9, 10 et 13 entrent en vigueur le 10 mars 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 369, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 9, 10 et 13 entrent en vigueur le 6 janvier 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Duncan (Île de Vancouver-Nord), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 370, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 9, 10 et 13 entrent en vigueur le 12 mars 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Elley (Nanaimo — Cowichan), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 371, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

“27. Sections 9, 10 and 13 come into force on January 6, 2008 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 372, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 9, 10 and 13 come into force on March 12, 2008 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. McNally (Dewdney — Alouette), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 373, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Sections 9, 10 and 13 come into force on March 20, 2010 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 374, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Section 13 comes into force on February 22, 2001 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Thompson (Wild Rose), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 375, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Section 13 comes into force on February 4, 2002 and the remaining provisions of this Act come into”

Miss Grey (Edmonton North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 376, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Section 13 comes into force on January 6, 2004 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Chatters (Athabasca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 377, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Section 13 comes into force on February 06, 2004 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 378, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Section 13 comes into force on January 8, 2005 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Grewal (Surrey Central), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 379, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Section 13 comes into force on February 09, 2005 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Hill (Macleod), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 380, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Section 13 comes into force on January 10, 2006 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Scott (Skeena), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 381, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

« 27. Les articles 9, 10 et 13 entrent en vigueur le 6 janvier 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 372, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 9, 10 et 13 entrent en vigueur le 12 mars 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

M. McNally (Dewdney — Alouette), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 373, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. Les articles 9, 10 et 13 entrent en vigueur le 20 mars 2010 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 374, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. L'article 13 entre en vigueur le 22 février 2001 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Thompson (Wild Rose), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 375, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. L'article 13 entre en vigueur le 4 février 2002 et les autres dispositions de la présente loi »

M^{me} Grey (Edmonton-Nord), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 376, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. L'article 13 entre en vigueur le 6 janvier 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Chatters (Athabasca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 377, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. L'article 13 entre en vigueur le 6 février 2004 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 378, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. L'article 13 entre en vigueur le 8 janvier 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Grewal (Surrey-Centre), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 379, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. L'article 13 entre en vigueur le 9 février 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Hill (Macleod), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 380, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. L'article 13 entre en vigueur le 10 janvier 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Scott (Skeena), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 381, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

“27. Section 13 comes into force on January 11, 2007 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Kenney (Calgary Southeast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 382, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Section 13 comes into force on February 10, 2007 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 383, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Section 13 comes into force on January 12, 2008 and the remaining provisions of this Act come into”

Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 384, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Section 13 comes into force on February 11, 2008 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 385, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Section 13 comes into force on February 12, 2008 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. Duncan (Vancouver Island North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 386, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Section 13 comes into force on February 12, 2009 and the remaining provisions of this Act come into”

Mr. McNally (Dewdney — Alouette), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 387, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing line 6 on page 10 with the following:

“27. Section 13 comes into force on February 11, 2012 and the remaining provisions of this Act come into”

Miss Grey (Edmonton North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 388, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on January 1, 2005”

Miss Grey (Edmonton North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 389, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on February 1, 2005”

Miss Grey (Edmonton North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 390, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on March 1, 2005”

Miss Grey (Edmonton North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 391, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

«27. L'article 13 entre en vigueur le 11 janvier 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Kenney (Calgary-Sud-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 382, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. L'article 13 entre en vigueur le 10 février 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Elley (Nanaimo — Cowichan), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 383, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. L'article 13 entre en vigueur le 12 janvier 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

M^{me} Ablonczy (Calgary — Nose Hill), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 384, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. L'article 13 entre en vigueur le 11 février 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 385, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. L'article 13 entre en vigueur le 12 février 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

M. Duncan (Île de Vancouver-Nord), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 386, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. L'article 13 entre en vigueur le 12 février 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

M. McNally (Dewdney — Alouette), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 387, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 10, de ce qui suit :

« 27. L'article 13 entre en vigueur le 11 février 2012 et les autres dispositions de la présente loi »

M^{me} Grey (Edmonton-Nord), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 388, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2005. »

M^{me} Grey (Edmonton-Nord), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 389, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} février 2005. »

M^{me} Grey (Edmonton-Nord), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 390, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} mars 2005. »

M^{me} Grey (Edmonton-Nord), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 391, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

“force on April 1, 2005”

Miss Grey (Edmonton North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 392, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on May 1, 2005”

Miss Grey (Edmonton North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 393, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on June 1, 2005”

Miss Grey (Edmonton North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 394, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on July 1, 2005”

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 395, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on August 1, 2005.”

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 396, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on September 1, 2005.”

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 397, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on October 1, 2005.”

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 398, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on November 1, 2005.”

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 399, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on December 1, 2005.”

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 400, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on January 1, 2006.”

Mr. Hill (MacLeod), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 401, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on February 1, 2006.”

Mr. Hill (MacLeod), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 402, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on March 1, 2006.”

« entrent en vigueur le 1^{er} avril 2005. »

M^{me} Grey (Edmonton-Nord), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 392, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} mai 2005. »

M^{me} Grey (Edmonton-Nord), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 393, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} juin 2005. »

M^{me} Grey (Edmonton-Nord), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 394, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2005. »

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 395, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} août 2005. »

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 396, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} septembre 2005. »

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 397, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} octobre 2005. »

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 398, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} novembre 2005. »

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 399, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} décembre 2005. »

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 400, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2006. »

M. Hill (MacLeod), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 401, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} février 2006. »

M. Hill (MacLeod), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 402, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} mars 2006. »

Mr. Hill (Macleod), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 403, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on April 1, 2006.”

Mr. Hill (Macleod), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 404, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on May 1, 2006.”

Mr. Hill (Macleod), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 405, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on June 1, 2006.”

Mr. Hill (Macleod), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 406, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on July 1, 2006.”

Mr. Hill (Macleod), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 407, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on August 1, 2006.”

Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 408, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on September 1, 2006”

Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 409, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on October 1, 2006”

Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 410, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on November 1, 2006”

Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 411, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on December 1, 2006”

Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 412, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on January 1, 2007”

Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 413, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on February 1, 2007”

Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 414, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

M. Hill (Macleod), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 403, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} avril 2006. »

M. Hill (Macleod), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 404, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} mai 2006. »

M. Hill (Macleod), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 405, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} juin 2006. »

M. Hill (Macleod), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 406, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2006. »

M. Hill (Macleod), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 407, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} août 2006. »

M. Elley (Nanaimo — Cowichan), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 408, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} septembre 2006. »

M. Elley (Nanaimo — Cowichan), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 409, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} octobre 2006. »

M. Elley (Nanaimo — Cowichan), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 410, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} novembre 2006. »

M. Elley (Nanaimo — Cowichan), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 411, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} décembre 2006. »

M. Elley (Nanaimo — Cowichan), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 412, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2007. »

M. Elley (Nanaimo — Cowichan), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 413, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} février 2007. »

M. Elley (Nanaimo — Cowichan), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 414, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

“force on March 1, 2007”

Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 415, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on April 1, 2007”

Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 416, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on May 1, 2007”

Mr. Thompson (Wild Rose), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 417, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on June 1, 2007”

Mr. Thompson (Wild Rose), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 418, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on July 1, 2007”

Mr. Thompson (Wild Rose), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 419, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on August 1, 2007”

Mr. Thompson (Wild Rose), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 420, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on September 1, 2007”

Mr. Thompson (Wild Rose), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 421, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on October 1, 2007”

Mr. Thompson (Wild Rose), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 422, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on November 1, 2007”

Mr. Thompson (Wild Rose), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 423, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on December 1, 2007”

Mr. Thompson (Wild Rose), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 424, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on January 1, 2008”

Mr. Chatters (Athabasca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 425, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on February 1, 2008.”

« entrent en vigueur le 1^{er} mars 2007. »

M. Elley (Nanaimo — Cowichan), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 415, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} avril 2007. »

M. Elley (Nanaimo — Cowichan), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 416, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} mai 2007. »

M. Thompson (Wild Rose), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 417, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} juin 2007. »

M. Thompson (Wild Rose), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 418, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2007. »

M. Thompson (Wild Rose), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 419, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} août 2007. »

M. Thompson (Wild Rose), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 420, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} septembre 2007. »

M. Thompson (Wild Rose), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 421, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} octobre 2007. »

M. Thompson (Wild Rose), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 422, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} novembre 2007. »

M. Thompson (Wild Rose), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 423, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} décembre 2007. »

M. Thompson (Wild Rose), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 424, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2008. »

M. Chatters (Athabasca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 425, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} février 2008. »

Mr. Chatters (Athabasca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 426, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on March 1, 2008.”

Mr. Chatters (Athabasca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 427, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on April 1, 2008.”

Mr. Chatters (Athabasca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 428, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on May 1, 2008.”

Mr. Chatters (Athabasca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 429, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on June 1, 2008.”

Mr. Chatters (Athabasca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 430, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on July 1, 2008.”

Mr. Chatters (Athabasca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 431, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on August 1, 2008.”

Mr. Chatters (Athabasca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 432, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on September 1, 2008.”

Mr. Duncan (Vancouver Island North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 433, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on October 1, 2008”

Mr. Duncan (Vancouver Island North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 434, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on November 1, 2008”

Mr. Duncan (Vancouver Island North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 435, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on December 1, 2008”

Mr. Duncan (Vancouver Island North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 436, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on January 1, 2009”

Mr. Duncan (Vancouver Island North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 437, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

M. Chatters (Athabasca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 426, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} mars 2008. »

M. Chatters (Athabasca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 427, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} avril 2008. »

M. Chatters (Athabasca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 428, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} mai 2008. »

M. Chatters (Athabasca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 429, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} juin 2008. »

M. Chatters (Athabasca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 430, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2008. »

M. Chatters (Athabasca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 431, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} août 2008. »

M. Chatters (Athabasca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 432, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} septembre 2008. »

M. Duncan (Île de Vancouver-Nord), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 433, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} octobre 2008. »

M. Duncan (Île de Vancouver-Nord), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 434, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} novembre 2008. »

M. Duncan (Île de Vancouver-Nord), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 435, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} décembre 2008. »

M. Duncan (Île de Vancouver-Nord), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 436, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2009. »

M. Duncan (Île de Vancouver-Nord), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 437, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

“force on February 1, 2009”

Mr. Duncan (Vancouver Island North), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 438, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on March 1, 2009”

Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 439, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on April 1, 2009.”

Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 440, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on May 1, 2009.”

Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 441, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on June 1, 2009.”

Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 442, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on July 1, 2009.”

Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 443, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on August 1, 2009.”

Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 444, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on September 1, 2009.”

Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 445, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on October 1, 2009.”

Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 446, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on December 1, 2009”

Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 447, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on January 1, 2010”

Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 448, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on February 1, 2010”

« entrent en vigueur le 1^{er} février 2009. »

M. Duncan (Île de Vancouver-Nord), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 438, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} mars 2009. »

M^{me} Ablonczy (Calgary — Nose Hill), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 439, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} avril 2009. »

M^{me} Ablonczy (Calgary — Nose Hill), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 440, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} mai 2009. »

M^{me} Ablonczy (Calgary — Nose Hill), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 441, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} juin 2009. »

M^{me} Ablonczy (Calgary — Nose Hill), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 442, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2009. »

M^{me} Ablonczy (Calgary — Nose Hill), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 443, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} août 2009. »

M^{me} Ablonczy (Calgary — Nose Hill), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 444, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} septembre 2009. »

M^{me} Ablonczy (Calgary — Nose Hill), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 445, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} octobre 2009. »

M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 446, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} décembre 2009. »

M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 447, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2010. »

M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 448, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} février 2010. »

Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 449, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on March 1, 2010”

Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 450, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on April 1, 2010”

Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 451, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on May 1, 2010.”

Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 452, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on June 1, 2010.”

Mr. Kenney (Calgary Southeast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 453, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on July 1, 2010.”

Mr. Kenney (Calgary Southeast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 454, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on August 1, 2010.”

Mr. Kenney (Calgary Southeast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 455, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on September 1, 2010.”

Mr. Kenney (Calgary Southeast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 456, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on October 1, 2010.”

Mr. Kenney (Calgary Southeast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 457, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on November 1, 2010.”

Mr. Kenney (Calgary Southeast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 458, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on December 1, 2010.”

Mr. Kenney (Calgary Southeast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 459, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on January 1, 2011.”

Mr. Kenney (Calgary Southeast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 460, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 449, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} mars 2010. »

M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 450, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} avril 2010. »

M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 451, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} mai 2010. »

M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 452, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} juin 2010. »

M. Kenney (Calgary-Sud-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 453, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2010. »

M. Kenney (Calgary-Sud-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 454, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} août 2010. »

M. Kenney (Calgary-Sud-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 455, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} septembre 2010. »

M. Kenney (Calgary-Sud-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 456, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} octobre 2010. »

M. Kenney (Calgary-Sud-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 457, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} novembre 2010. »

M. Kenney (Calgary-Sud-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 458, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} décembre 2010. »

M. Kenney (Calgary-Sud-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 459, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2011. »

M. Kenney (Calgary-Sud-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 460, — Que le projet de loi C-9, à l'article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

“force on March 1, 2011.”

Mr. Kenney (Calgary Southeast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 461, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on April 1, 2011.”

Mr. Kenney (Calgary Southeast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 462, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on May 1, 2011.”

Mr. Grewal (Surrey Central), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 463, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on June 1, 2011”

Mr. Grewal (Surrey Central), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 464, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on July 1, 2011”

Mr. Grewal (Surrey Central), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 465, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on August 1, 2011”

Mr. Grewal (Surrey Central), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 466, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on September 1, 2011”

Mr. Grewal (Surrey Central), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 467, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on October 1, 2011”

Mr. Grewal (Surrey Central), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 468, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on November 1, 2011”

Mr. Grewal (Surrey Central), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 469, — That Bill C-9, in Clause 27, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 10 with the following:

“force on December 1, 2011”

Pursuant to Order made earlier today, the question was deemed put on Motions Nos. 119, 121, 126, 127, 130, 132, 149, 159, 279, 283, 285, 289, 291, 293 and 296 and the recorded divisions were deemed requested and deferred until Tuesday, December 7, 1999, at the expiry of the time provided for Government Orders.

New Group No. 5

Mr. White (Langley — Abbotsford), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved New Motion No. 470, — That Bill C-9 be amended by adding after line 8, on page 10, Sessional Paper No. 8525-362-2, “The Nisga’a Final Agreement and related Appendices”, as Schedule 1.

« entrent en vigueur le 1^{er} mars 2011. »

M. Kenney (Calgary-Sud-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 461, — Que le projet de loi C-9, à l’article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} avril 2011. »

M. Kenney (Calgary-Sud-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 462, — Que le projet de loi C-9, à l’article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} mai 2011. »

M. Grewal (Surrey-Centre), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 463, — Que le projet de loi C-9, à l’article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} juin 2011. »

M. Grewal (Surrey-Centre), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 464, — Que le projet de loi C-9, à l’article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2011. »

M. Grewal (Surrey-Centre), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 465, — Que le projet de loi C-9, à l’article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} août 2011. »

M. Grewal (Surrey-Centre), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 466, — Que le projet de loi C-9, à l’article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} septembre 2011. »

M. Grewal (Surrey-Centre), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 467, — Que le projet de loi C-9, à l’article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} octobre 2011. »

M. Grewal (Surrey-Centre), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 468, — Que le projet de loi C-9, à l’article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} novembre 2011. »

M. Grewal (Surrey-Centre), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n^o 469, — Que le projet de loi C-9, à l’article 27, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 10, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} décembre 2011. »

Conformément à l’ordre adopté plus tôt aujourd’hui, les motions n^{os} 119, 121, 126, 127, 130, 132, 149, 159, 279, 283, 285, 289, 291, 293 et 296 sont réputées mises aux voix et les votes par appel nominal sont réputés demandés et différés jusqu’au mardi 7 décembre 1999, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

Nouveau groupe n^o 5

Mr. White (Langley — Abbotsford), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la nouvelle motion n^o 470, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 8, à la page 10, du document parlementaire n^o 8525-362-2, « L’Accord définitif nisga’a et les appendices y afférents », à titre d’annexe 1.

Mr. White (Langley — Abbotsford), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved New Motion No. 471, — That Bill C-9 be amended by adding after line 8, on page 10, Sessional Paper No. 8525-362-3, “The Nisga’a Nation Taxation Agreement”, as Schedule 2.

Pursuant to Order made earlier today, the question was deemed put on New Motions Nos. 470 and 471 and the recorded divisions were deemed requested and deferred until Tuesday, December 7, 1999, at the expiry of the time provided for Government Orders.

PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 6:28 p.m., by unanimous consent, the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

ADJOURNMENT

At 6:34 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Mr. White (Langley — Abbotsford), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la nouvelle motion n^o 471, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par adjonction, après la ligne 8, à la page 10, du document parlementaire n^o 8525-362-3, « L’Accord de taxation concernant la nation nisga’a », à titre d’annexe 2.

Conformément à l’ordre adopté plus tôt aujourd’hui, les nouvelles motions n^{os} 470 et 471 sont réputées mises aux voix et les votes par appel nominal sont réputés demandés et différés jusqu’au mardi 7 décembre 1999, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D’AJOURNEMENT

À 18 h 28, du consentement unanime, la motion « Que la Chambre s’ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

AJOURNEMENT

À 18 h34, le Président ajourne la Chambre jusqu’à demain, à 10 heures, conformément à l’article 24(1) du Règlement.